



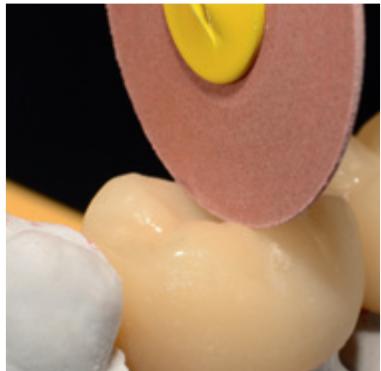
There is no substitute for quality

Zahnmedizin Zahntechnik

Dentistry / Dental Technique
Odontologie / Prothèse Dentaire
Odontología / Protésis Dental

Polierer und Schleifkörper
Polishers and abrasives
Polissoirs et abrasifs
Pulidores y abrasivos

2017- 2019





There is no substitute for quality

„Qualität hat keine Alternative“ – diese Überzeugung prägt seit Gründung unseres Unternehmens im Jahre 1905 unsere Unternehmensphilosophie.

Unsere Ideen und alle Prozesse der Entwicklung, Produktion und des Vertriebs müssen dieser Philosophie gerecht werden.

„There is no substitute for quality“ this conviction has committed our company's philosophy since our foundation in 1905.

Our ideas and all processes of research & development, production and distribution have to meet with the demands of this philosophy.

„Il n'y a pas d'alternative à la qualité“ c'est bien notre conviction depuis la création de la société Busch en 1905.

Toutes nos idées ainsi que tous les processus du développement, de la production et de la vente correspondent à cette philosophie.

„Calidad no tiene alternativa“ – Esta convicción caracteriza nuestra filosofía desde la fundación en 1905.

Nuestras ideas y todos los procesos del desarrollo, de la producción y la distribución cumplen con las necesidades de esta filosofía.



Ihre Geschäftsführung und Management
Your executive and management
Votre gérance et management
La gerencia y management



There is no substitute for quality

Inhalt Index Index Indice

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Polierer und Bürsten für die Praxis Polishers and brushes for the dental practice Polissoirs et brosses pour le cabinet dentaire Pulidores y cepillos para la clinica dental | 6 – 12 |
| Schleifkörper für die Praxis Abrasives for the dental practice Abrasifs pour le cabinet dentaire Abrasivos para la clinica dental | 13 |
| Polierer und Bürsten für das Labor Polishers and brushes for the laboratory Polissoirs et brosses pour le laboratoire Pulidores y cepillos para el laboratorio | 16 – 22 |
| Schleifkörper für das Labor Abrasives for the laboratory Abrasifs pour le laboratoire Abrasivos para el laboratorio | 23 – 31 |
| Sonstiges Miscellaneous Autres Otros | 34 – 39 |
| Basisinformationen Basic information Informations de base Informacion básica | 42 – 43 |
| Sicherheit, Hygiene Safety, hygiene Sécurité, Hygiène Seguridad, Higiene | 44 – 47 |
| Technische Daten und empfohlene Drehzahlen Polierer Technical data and recommended speed polishers Données techniques et vitesse recommandée polissoirs Datos técnicos y velocidad recomendada para pulidores | 48 + 49 |
| Technische Daten und empfohlene Drehzahlen Schleifkörper Technical data and recommended speed abrasives Données techniques et vitesse recommandée abrasifs Datos técnicos y velocidad recomendada para abrasivos | 50 + 51 |
| Inhaltsverzeichnis nach Bestellnummern Index according to reference numbers Index selon les numéros références Indice según las referencias de los instrumentos | 52 + 53 |



A grayscale photograph of a woman's face, focusing on her eyes and smile. Her teeth are white and straight, suggesting a healthy dental condition.

Zahnmedizin

Dentistry
Odontologie
Odontología





Universalvorpolierer für alle Restaurationsmaterialien
Universal pre-polishers, for all restoration materials
Pré-polissoirs universels pour tous matériaux de restauration
Pulidores universales para todos los materiales de restauración

Vorpolitur weiß,

SiC Silicon
Korngröße grob
Bindungshärte weich



Pre-polishing, white

SiC Silicon
Grit size coarse
Bond hardness soft



Prépolissage, blanc

SiC Silicone
Taille de grain gros
Dureté de liaison doux



Prepolimento, blanco

SiC Silicon
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón blanda



W/RA/CA
ISO 658 204 ...

9607G/070
030 522 070

9608G/030
297 522 030

9609G/050
274 522 050

L mm

10,00

7,50

10,00



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für (auch hochgefüllte) Komposite

2-step diamond interspersed polishing system for composite (also high filled)

Système de polissage en 2 étapes entremêlé des diamants pour composites (aussi les fortement chargés)

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para composites (también con proporciones elevadas)

Politur, rosa beige

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel



Polishing, pink beige

Diamond, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium



Polissage, rose beige

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen



Pulimento, rosa beige

Diamante, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



W/RA/CA
ISO 803 204 ...

9587/060
030 523 060

9588/030
297 523 030

9589/040
274 523 040

9591/140
543 523 140

Endpolitur, hellgrau beige

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte mittel



End-polishing, grey beige

Diamond, PUR
Grit size fine
Bond hardness medium



**Polissage final,
gris clair beige**

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen



**Pulimento final,
gris claro beige**

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media



W/RA/CA
ISO 803 204 ...

9577/060
030 513 060

9578/030
297 513 030

9579/040
274 513 040

9581/140
543 513 140

L mm

7,50

7,50

10,00

1,60

6,50



diamantdurchsetzt
diamond interspersed
entremêlé des diamants
entremezclado con diamantes

2-stufiges Poliersystem für Komposite
 2-step polishing system for composite
 Système de polissage en 2 étapes pour composites
 Sistema de pulimento en 2 etapas para composites



Politur, gelb

Edelkorund Silikon
 Korngröße mittel
 Bindungshärte weich

Polishing, yellow

High-grade corundum Silic. bond
 Grit size medium
 Bond hardness soft

Polissage, jaune

Corindon affiné liaison silicone
 Taille de grain moyen
 Dureté de liaison doux

Pulimento, amarillo

Corindon fino silicona
 Tamaño de grano mediano
 Dureza de la ligazón blanda

Auch zur Entfernung von Klebstoffresten nach der Bracketentfernung geeignet.

Also suitable for the removal of adhesive residues after bracket treatment.

Aussi propre à l'enlèvement des restes d'adhésif après le traitement de brackets.

También adecuado para la eliminación de retales de adhesivos después de quitar brackets.



| | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| W/RA/CA ISO 618 204 ... | 9667/070 030 522 070 | 9668/030 297 522 030 | 9669/050 274 522 050 |
| L mm | 10,00 | 7,50 | 10,00 |

Endpolitur, blau

Edelkorund,
 Silikon
 Korngröße fein
 Bindungshärte weich

End-polishing, blue

High-grade corundum,
 Silicone bond
 Grit size fine
 Bond hardness soft

Polissage final, bleu

Corindon affiné
 Liaison silicone
 Taille de grain fin
 Dureté de liaison doux

Pulimento final, azul

Corindon fino
 Ligazón silicona
 Tamaño de grano fino
 Dureza de la ligazón blanda



| | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| W/RA/CA ISO 618 204 ... | 9677/070 030 512 065 | 9678/030 297 512 030 | 9679/050 274 512 050 |
| L mm | 10,00 | 7,50 | 10,00 |



2-stufiges Poliersystem für Edelmetall-Legierungen, NEM und Amalgam

2-step polishing system for precious and non-precious metal alloys, amalgam

Système de polissage en 2 étapes pour alliages de métaux précieux, non précieux et amalgame

Sistema de pulimento en 2 etapas para aleaciones de metales preciosos y no-preciosos, amalgama

Politur, braun

SiC, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, brown

SiC, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Polissage, marron

SiC, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, marrón

SiC, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



| | | | | | | |
|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| W/RA/CA ISO 653 204 ... | 9607/065 030 523 065 | 9608/030 297 523 030 | 9609/050 274 523 050 | | 9604/100 310 523 100 | 9611/140 543 523 140 |
| FG ISO 853 314 ... | | | | 9608/030 294 523 030 | | |
| L mm | 9,50 | 7,50 | 10,00 | 6,50 | 2,40 | 1,60 |

Endpolitur, grün

SiC, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte weich

End-polishing, green

SiC, PUR
Grit size fine
Bond hardness soft

Polissage final, vert

SiC, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

Pulimento final, verde

SiC, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blanda



| | | | | | |
|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| W/RA/CA ISO 653 204 ... | 9617/065 030 512 065 | 9618/030 297 512 030 | 9619/050 274 512 050 | | 9621/140 543 512 140 |
| FG ISO 853 314 ... | | | | 9618/030 294 512 030 | |
| L mm | 9,50 | 7,50 | 10,00 | 6,50 | 1,60 |



2-stufiges diamantdurchsetztes Polierersystem für Keramik / Silikatkeramik

2-step diamond interspersed polishing system for ceramics / silicate ceramics

Système de polissage en 2 étapes, mélangé des diamants pour la céramique / céramique silicatée

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para cerámica / cerámica de silicatos

Politur, rot gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte weich

Polishing, red yellow

Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness soft

Endpolitur, grün gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte weich

End-polishing, green yellow

Diamant, PUR
Grit size fine
Bond hardness soft

Polissage, rouge jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison doux

Pulimento, rojo amarillo

Diamant, PUR
Tamaño de grano mediano
Dureza de la ligazón blanda

Polissage final, vert jaune

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

Pulimento final, verde amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blanda



| | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| W/RA/CA ISO 803 204 ... | 9807/060 030 522 060 | 9808/030 297 522 030 | 9809/040 257 522 040 | 9811/140 543 522 140 | | 9817/060 030 512 060 | 9818/030 297 512 030 | 9819/040 257 512 040 | 9821/140 543 512 140 |
| L mm | 7,50 | 7,50 | 10,00 | 1,60 | | 7,50 | 7,50 | 10,00 | 1,60 |



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für Zirkonoxid

2-step diamond interspersed polishing system for zirconium oxide

Système de polissage en 2 étapes entremêlé des diamants pour l'oxyde de zircone

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para dióxido de circonio

Politur, türkis gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, turquoise yellow

Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Endpolitur, rosa gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte mittel

End-polishing, pink yellow

Diamant, PUR
Grit size fine
Bond hardness medium

Polissage, turquoise jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, turquesa amarillo

Diamant, PUR
Tamaño de grano mediano
Dureza de la ligazón mediana

Polissage final, rose jaune

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen

Pulimento final, rosa amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón mediana



| | | | | | | | | | |
|--------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| W/RA/CA ISO 803 204 ... | 9907/060 030 523 060 | 9908/030 297 523 030 | 9909/040 257 523 040 | 9911/140 543 523 140 | | 9917/060 030 513 060 | 9918/030 297 513 030 | 9919/040 257 513 040 | 9921/140 543 513 140 |
| L mm | 7,50 | 7,50 | 10,00 | 1,60 | | 7,50 | 7,50 | 10,00 | 1,60 |



diamantdurchsetzt / diamond interspersed / entremêlé des diamants / entremezclado con diamantes



Polierbürsten für Restaurationen

Polishing brush for restorations

Brosses à polissage pour les restaurations

Cepillo para el pulido de las restauraciones

SIC Brush

Spezialbürste für die Politur von Restaurationen aus Keramik, Composite und Metalle

Special brush for polishing restorations made from ceramic, composite and metals

Brosses spéciales pour le polissage des restaurations du céramique des composites et métaux

Cepillo especial para el pulido de restauraciones de cerámica, e composites y de metales

für die Anwendung ohne Polierpaste, beige

SiC, Polyamid
Korngröße mittel

for the application without polishing paste, beige

SiC, Polyamide
Grit size medium

pour l'application sans pâte à polir, beige

SiC, Polyamide
Taille de grain moyen

para aplicación sin pasta de pulir, beige

SiC, Polyamid
Tamaño de grano mediano



| | | | |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| W/RA/CA ISO 653 204 ... | 9735SiC/060 541 523 060 | 9730SiC/040 542 523 040 | 9731SiC/040 129 523 040 |
| L mm | 5,50 | 6,50 | 6,50 |

Soft Disc / 4-stufiges Polierscheibensystem für Gold, Komposit und Amalgam

Soft disc / 4 step polishing disc system for gold, composite and amalgam

Soft disque / système de disque de polissage en 4 étapes pour l'or, composite et amalgame

Soft Disc / Sistema de discos de pulimento en 4 etapas para oro, composites y amalgama



Soft Disc

Arbeitsgang: siehe Tabelle
 Al_2O_3 Polyester
 Korngröße: siehe Tabelle
 flexibel

Soft Disc

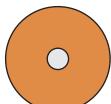
Step: see table
 Al_2O_3 , Polyester
 Grit size: see table
 flexible

Soft Disc

Phase de travail: voir tableau
 Al_2O_3 Polyester
 Taille de grain: voir tableau
 flexible

Soft Disc

Fase de trabajo: vea tabla
 Al_2O_3 poliéster
 Grano: vea tabla
 flexible



Größe 100
 Diameter 100
 Taille 100
 Tamaño 100
 ISO 620 900



9590G/100

9590M/100

9590F/100

9590EF/100

371 531 100

371 521 100

371 511 100

371 501 100

Größe 140
 Diameter 140
 Taille 140
 Tamaño 140
 ISO 620 900



9590G/140

9590M/140

9590F/140

9590EF/140

371 531 140

371 521 140

371 511 140

371 501 140

Farbe
 Colour
 Couleur
 Color

rost
 red

orange
 orange

hellorange
 light orange

gelb
 yellow

Korngröße
 Grit size
 Taille de grain
 Grano

rouille
 óxido

orange
 oranje

orange clair
 naranjo claro

jaune
 amarillo

Arbeitsgang
 Step
 Phase de travail
 Fase de trabajo

grob
 coarse

mittel
 medium

fein
 fine

extra fein
 extra fine

Arbeitsgang
 Step

Glätten
 Smoothing

Vorpolitur
 Pre-polishing

Glanzpolitur
 High lustre

Hochglanz
 Super high

Phase de travail

Lissage

Prépolissage

High lustre

lustre

Fase de trabajo

Alisado

Prepolimento

Polishing

Polissage brillant

Arbeitsgang
 Step

Pulimento

Pulimento

de brillo

Pulimento

Arbeitsgang
 Step

de brillo

intenso

de brillo

intenso

Soft Disc Set

inklusive 1 Träger 312RS

Soft Disc Set

inclusive 1 mandrel 312RS

Soft disque Set

inclus 1 mandrin 312RS

Soft Disc Set

incl. 1 mandril 312RS



Inhalt: **9590/100 Set** = 25 Scheiben je Körnung, Größe 100
9590/140 Set = 25 Scheiben je Körnung, Größe 140

Content: **9590/100 Set** = 25 disc per grit size, diameter 100
9590/140 Set = 25 disc per grit size, diameter 140

Contenu: **9590/100 Set** = 25 disques par grain, taille 100
9590/140 Set = 25 disques par grain, taille 140

Contenido: **9590/100 Set** = 25 discos porgrano, tamañ 100
9590/140 Set = 25 discos porgrano, tamañ 140



Soft Disc Träger
Soft Disc mandrel
Soft Disc mandrin
mandril „Soft Disc“



W/RA/CA
 ISO 330 204 ...

312RS Wst
 608 000 000



Polierer und Bürsten für die Prophylaxe

Polishers and brushes for prophylaxis

Polissoirs et brosses pour la prophylaxie

Pulidores y cepillos para profilaxia

für die Anwendung mit Polierpaste, weiß

Silikonpolierer
(ohne Schleifkorn)
Bindungshärte mittel

for the application with polishing paste, white

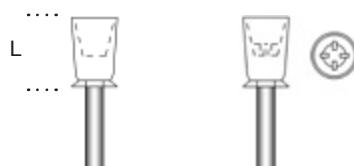
Silicone polisher
(without abrasive grain)
Bond hardness medium

pour l'application avec pâte à polir, blanc

Polissoir en Silicone
(sans grain abrasif)
Dureté de liaison moyen

para aplicación con pasta de pulir, blanco

Pulidores de silicona
(sin grano abrasivo)
Dureza de la ligazón media



W/RA/CA
ISO 008 204 ...

9630/060
030 003 060

9631/060
034 003 060

L mm

10,00

10,00

Einmalinstrument
Single use instrument
Usage unique
Usar una vez

für die Anwendung ohne Polierpaste, weiß, grün, gelb

BIMS PUR,
Korngröße extra fein

for the application without polishing paste, white, green, yellow

Pumice PUR,
Grit size fine

pour l'application sans pâte à polir, blanc, vert, jaune

BIMS PUR,
Taille de grain extra fin

para aplicación sin pasta de pulir, blanco, verde, amarillo

BIMS PUR,
Tamaño de grano fino



W/RA/CA
ISO 003 244 ...

9633M/070
034 503 070

9633S/070
034 502 070

9633SS/070
034 501 070

Einmalinstrument / Kunststoffschaft
Single use instrument / plastic shank
Usage unique / Tige en matière plastique
Uzar una vez / material del mango de plástico

für die Anwendung mit Polierpaste, weiß

Polyamidbürsten
(ohne Schleifkorn)

for the application with polishing paste, white

Polyamide brushes
(without abrasive grit)

pour l'application avec pâte à polir, blanc

Brosse polyamide
(sans grain abrasif)

para aplicación con pasta de pulir, blanco

Cepillos de poliamid
(sin grano abrasivo)



W/RA/CA
ISO 110 204 ...

9635/065
541 003 065

9730/040
542 003 040

9731/040
129 003 040

9635S/065
541 002 065

Einmalinstrumente
Single use instruments
Usage unique
Usar una vez

Schleifkörper grün und weiß

Abrasives green and white

Abrasifs vert et blanc

Abrasivos verdes y blancos



für Keramik, Kunststoffe, Metall-Legierungen, Schmelz

**Siliziumkarbid
Schleifkörper (SiC), grün**
Keramische Bindung
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

for ceramic, acrylics, metal alloys, enamel

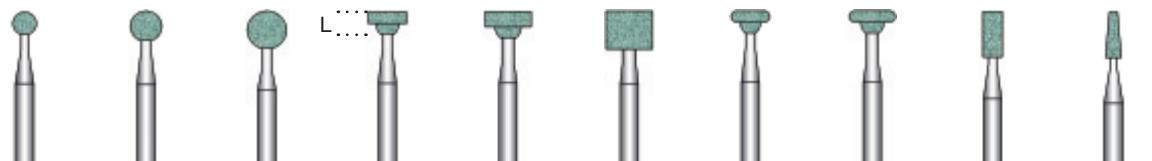
Silicon carbide abrasives (SiC), green
Ceramic bond
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour céramique, acrylique, alliages métalliques, émail

Abrasifs en carbone de silicium (SiC), vert
Liaison céramique
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

para cerámica, acrílico, aleaciones metálicas, esmalte

Abrasivos de carburo de silicio (SiC), verde
Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



| | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| W/RA/CA ISO 655 204 ... | 601/030 001 523 030 | 602/040 001 523 040 | 603/050 001 523 050 | 619/050 042 523 050 | 622/060 042 523 060 | 624/060 109 523 060 | 626/050 068 523 050 | 627/060 068 523 060 | 637/025 110 523 025 | 648/020 171 523 020 |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|------|---|---|---|------|------|------|------|------|------|------|
| L mm | - | - | - | 2,90 | 3,40 | 5,00 | 2,90 | 2,90 | 6,00 | 6,00 |
|------|---|---|---|------|------|------|------|------|------|------|



| | | | | | | | | |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| W/RA/CA ISO 655 204 ... | 649/025 171 523 025 | 652/033 173 523 033 | 661/030 243 523 030 | 662/035 243 523 035 | 663/050 243 523 050 | 666/033 257 523 033 | 667/040 257 523 040 | 671/050 260 523 050 |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|

| | | | | | | | | |
|------|------|-------|------|------|------|------|------|-------|
| L mm | 6,00 | 10,50 | 6,50 | 7,50 | 9,50 | 6,00 | 7,00 | 10,00 |
|------|------|-------|------|------|------|------|------|-------|

für Feinbearbeitung von Composites

**Edelkorund Arkansas
Schleifkörper (Al_2O_3), weiß**
Keramische Bindung
Korngröße extra fein
Bindungshärte hart

for smooth grinding of composites

**High-grade corundum
Arkansas abrasives (Al_2O_3), white**
Ceramic bond
Grit size extra fine
Bonding hardness hard

pour le finissage de composites

Abrasifs Arkansas en corindon affiné (Al_2O_3), blanc
Liaison céramique
Taille de grain extra fin
Dureté de liaison dur

para correcciones finas de composite

Abrasivos Arkansas de corindón fino (Al_2O_3), blanco
Ligazón cerámica
Tamaño de grano extra fino
Dureza de la ligazón dura



| | | | | | |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| FG ISO 635 314 ... | 601/030 001 504 030 | 649/025 171 504 030 | 653/030 204 504 030 | 661/030 243 504 030 | 638/030 110 504 030 |
| W/RA/CA ISO 635 204 ... | 601/030 001 504 030 | 649/025 171 504 030 | 653/030 204 504 030 | 661/030 243 504 030 | |

| | | | | | |
|------|---|------|-------|------|-----|
| L mm | - | 6,00 | 10,50 | 6,50 | 6,0 |
|------|---|------|-------|------|-----|



Zahntechnik

Dental Technique
Prothèse Dentaire
Protesis Dental



Universal Vorpölrierer für alle Werkstoffe

Universal pre-polishers for all materials

Pré-polissoirs universels pour tous matériaux de restauration

Pre-Pulidores universales para todos los materiales en el laboratorio

Glätten, weiß

SiC, Silikon
Korngröße grob
Bindungshärte weich

Smoothing, white

SiC, Silicone
Grit size coarse
Bond hardness soft

Lissage, blanc

SiC, silicone
Taille de grain gros
Dureté de liaison doux

Alisado, blanco

SiC, silicona
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón blanda



H/HP/PM
ISO 658 104 ...

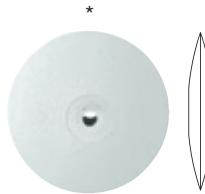
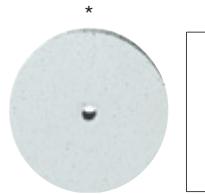
L mm

9702G/145
044 532 145

2,50

9706G/055
257 532 055

15,00



Unmontiert/Unmounted/
Non-monté/Sin montar
ISO 658 900 ...

L mm

9602G/220
372 532 220

030

9603G/220
303 532 220

040

Vorpölitur Modellguß- legierungen, CrCo, mocca

SiC PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte hart

Pre-polishing for model casting, CrCo, mocha

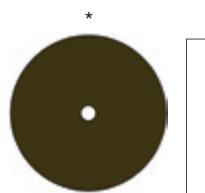
SiC PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Prépolissage pour stellite, CrCo, mocca

SiC PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Prepolimento para aleaciones de colados, CrCo, moca

SiC PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



Besonders hohe Standzeit!
Very high endurance!
Durabilité prolongée!
Duración muy larga!



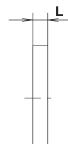
Unmontiert/Unmounted/
Non-monté/Sin montar
ISO 653 900

L mm

9660/220

372 524 220

3,00



* Träger siehe Seite 37 / Mandrels see page 37 / Mandrins voir page 37 / mandriles vea página 37

L = Arbeitsteillänge mm / working part length mm / longueur de la partie travaillante mm / longitud de la parte de fresa mm

2-stufiges Poliersystem für Edelmetall-Legierungen

2-step polishing system for precious metal alloys

Système de polissage en 2 étapes pour alliages de métaux précieux

Sistema de pulimento en 2 etapas para aleaciones de metales preciosos



Politur, braun

SiC, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, brown

SiC, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium

Polissage, marron

SiC, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, marrón

SiC, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM
ISO 653 104 ...

9702/145
044 523 145

9706/055
257 523 055

9704/050
292 523 050

L mm

2,00

18,00

16,00



Unmontiert/Unmounted/
Non-monté/Sin montar
ISO 653 ...

9602/220
900 372 523 220

9603/220
900 303 523 220

9605/030
000 114 523 030

L mm

3,00

4,00

23,00

Endpolitur, grün

SiC, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte weich

End polishing, green

SiC, PUR
Grit size fine
Bond hardness soft

Polissage final, vert

SiC, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

Pulimento final, verde

SiC, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blanda



H/HP/PM
ISO 653 104 ...

9712/145
044 512 145

9716/055
257 512 055

L mm

2,00

18,00



Unmontiert/Unmounted/
Non-monté/Sin montar
ISO 653 ...

9612/220
900 372 512 220

9613/220
900 303 512 220

9615/030
000 114 512 030

L mm

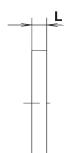
3,00

4,00

22,00

* Träger siehe Seite 37 / Mandrels see page 37 / Mandrins voir page 37 / mandriles vea página 37

L = Arbeitsteillänge mm / working part length mm / longueur de la partie travaillante mm / longitud de la parte de fresado mm





Diamantdurchsetzte Schleifkörper für Keramik / Silikatkeramik und Zirkonoxid

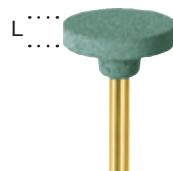
Diamond interspersed abrasives for ceramics / silicate ceramics and zirconium oxide

Abrasifs mélangés des diamants pour la céramique / la céramique silicatée et l'oxyde de zircone

Abrasivos entremezclados con diamantes para cerámica / cerámica de silicatos y dióxido de circonio

Formschleifen, grau grün

Diamant, synthetisch gebunden
Korngröße grob
Bindungshärte x-hart



Moulding, grey green

Diamond, synthetic bond
Grit size coarse
Bond hardness x-hard



Meulage façonné, gris vert

Diamant, liaison synthétique
Taille de grain gros
Dureté de liaison x-dur



Rectificado, gris verde

Diamante, ligar sintética
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón extra dura



H/HP/PM
ISO 803 104 ...

D712/120
044 535 120

D733/040
173 535 040

D732/050
113 535 050

L mm

2,00

10,00

13,00



2-stufiges diamantdurchsetztes Polierersystem für Keramik / Silikatkeramik

2-step diamond interspersed polishing system for ceramics / silicate ceramics

Système de polissage en 2 étapes, mélangé des diamants pour la céramique / céramique silicatée

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para cerámica / cerámica de silicatos

Politur, rot gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel



Polishing, red yellow

Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness medium



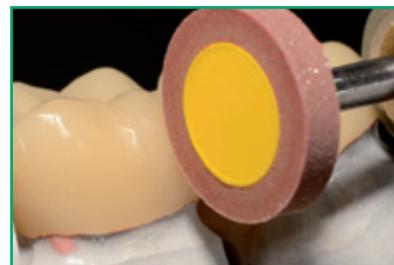
Polissage, rouge jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen



Pulimento, rojo amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



H/HP/PM
ISO 803 104 ...

9952/110
044 523 110

9954/040
257 523 040

9953/260
303 523 260

L mm

2,00

13,00

2,00

Endpolitur, grün gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte mittel



End-polishing, green yellow

Diamond, PUR
Grit size fine
Bond hardness medium



Polissage final, vert jaune

Diamant, PUR
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen



Pulimento final, verde amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media

H/HP/PM
ISO 803 104 ...

9962/110
303 513 260

9964/040
257 513 040

9963/260
044 513 110

L mm

2,00

13,00

2,00



diamantdurchsetzt / diamond interspersed / entremêlé des diamants / entremezclado con diamantes



2-stufiges diamantdurchsetztes Poliersystem für Zirkonoxid

2-step diamond interspersed polishing system for zirconium oxide

Système de polissage en 2 étapes entremêlé des diamants pour l'oxyde de zirconium

Sistema de pulimento en 2 etapas entremezclado con diamantes para óxido de circonio



Politur, türkis gelb

Diamant, PUR
Korngröße mittel
Bindungshärte hart



| | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| H/HP/PM ISO 803 104 ... | 9852/110 044 524 110 | 9854/040 257 524 040 | 9853/260 303 524 260 |
| L mm | 2,00 | 13,00 | 2,00 |

Endpolitur, rosa gelb

Diamant, PUR
Korngröße fein
Bindungshärte hart



| | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| H/HP/PM ISO 803 104 ... | 9862/110 044 514 110 | 9864/040 257 514 040 | 9863/260 303 514 260 |
| L mm | 2,00 | 13,00 | 2,00 |

Polishing, turquoise yellow

Diamant, PUR
Grit size medium
Bond hardness hard

Polissage, turquois jaune

Diamant, PUR
Taille de grain moyen
Dureté de liaison dur

Pulimento, turquesa amarillo

Diamante, PUR
Tamaño de grano media
Dureza de la ligazón dura



Dia-Disc

Hochflexible, diamantdurchsetzte Kunststoffscheiben zum Vorschleifen oder Feinschleifen von Keramik und Komposit.
Diamant, Kunststoffbindung
Montiert

A high flexible interspersed diamond synthetic disc for pre-grinding and moulding ceramics and composites.
Diamond, Acrylic bond
Mounted

Disques synthétique entremêlé des diamants, extrêmement flexible, pour les prépolissage et modelage de la céramique et des composites.
Diamant, Liaison résine Monté

Un disco sintetico entremezclado con diamantes de extrema flexibilidad para prepulimento y correcciones de cerámica y compuestos.
Diamante, Ligazón acrílico
Montado

Vorschleifen, dunkelgrün
Korngröße grob

Pre-grinding, dark green
Grit size coarse

Feinschleifen, ziegel
Korngröße mittel

Fine-grinding, brick coloured
Grit size medium

Prépolissage, vert foncé
Taille de grain gros

Prepolimento, verde oscuro
Tamaño de grano grueso

Polissage fin, brique
Taille de grain moyen

Pulimento fino, ladrillo
Tamaño de grano medio



| | |
|----------------------------|--------------------------|
| H/HP/PM ISO 803 104 ... | 9690G/220 354 534 220 |
| L mm | 0,30 |

| |
|--------------------------|
| 9690M/220 354 524 220 |
| 0,25 |



diamantdurchsetzt
diamond interspersed
entremêlé des diamants
entremezclado con diamantes



3-stufiges Poliersystem für Kunststoff

3-step polisher system for acrylic

Système de polissage en 3 étapes pour acrylique

3 etapas de pulimento para acrílico

Glätten, grün

SiC, Silikon
Korngröße grob
Bindungshärte mittel

Smoothing, green

SiC, Silicone
Grit size coarse
Bond hardness medium

Lissage, vert

SiC, silicone
Taille de grain gros
Dureté de liaison moyen

Alisado, verde

SiC, silicona
Tamaño de grano grueso
Dureza de la ligazón media



| | | | | | |
|----------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| H/HP/PM ISO 658 104 ... | 9626G/055 284 533 055 | 9626G/100 251 533 100 | 9626G/120 251 533 120 | 9628G/065 497 533 065 | 9628G/100 497 533 100 |
| L mm | 16,00 | 20,00 | 22,00 | 17,00 | 24,00 |

Politur, anthrazit

SiC, Silikon
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

Polishing, anthrazite

SiC, Silicone
Grit size medium
Bond hardness medium

Polissage, anthrazite

SiC, silicone
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

Pulimento, antracita

SiC, silicona
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



| | | | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| H/HP/PM ISO 658 104 ... | 9626/055 284 523 055 | 9626/100 251 523 100 | 9626/120 251 523 120 | 9628/065 497 523 065 | 9628/100 497 523 100 |
| L mm | 16,00 | 20,00 | 22,00 | 17,00 | 24,00 |

Endpolitur, khaki

SiC, Silikon
Korngröße fein
Bindungshärte mittel

End-polishing, khaki

SiC, Silicone
Grit size fine
Bond hardness medium

Polissage final, kaki

SiC, silicone
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen

Pulimento final, caqui

SiC, silicona
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media



| | | | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| H/HP/PM ISO 658 104 ... | 9622/055 284 513 055 | 9622/100 251 513 100 | 9622/120 251 513 120 | 9624/065 497 513 060 | 9624/100 497 513 100 |
| L mm | 16,00 | 20,00 | 22,00 | 17,00 | 24,00 |

Baumwollschwabbel imprägniert (Einsatz ohne Polierpaste)**Impregnated cotton buffs (application without polishing paste)****Meulettes coton imprégnées (utilisation sans pâte à polir)****Discos de algodón impregnados (sin uso de pasta para pulir)****Vorpolitur, grün**Edelkorund (Al_2O_3)
Korngröße mittel**Pre-polishing, green**Corundum (Al_2O_3)
Grit size medium**Glanzpolitur, pink**Edelkorund (Al_2O_3)
Korngröße extra fein**Prépolissage,
vert**Corindon (Al_2O_3)
Taille de grain moyen**Prepulimento,
verde**Corindon (Al_2O_3)
Tamaño de grano medio

ISO 010 900 ...



L mm

9544M/220
372 521 220

3,00

Glanzpolitur, pinkCorindon (Al_2O_3)
Taille de grain extra fin**Polissage brillant,
rose**Corindon (Al_2O_3)

Taille de grain moyen

**Polissage brillant,
rose**Corindon (Al_2O_3)
Taille de grain extra fin**Pulimento brillo,
fucsia**Corindon (Al_2O_3)

Taille de grain moyen

High-lustre polishing, pinkCorundum (Al_2O_3)

Grit size extra fine

**Pulimento brillo,
fucsia**Corindon (Al_2O_3)

Taille de grain extra fin

**Schwabbel****Polishing buffs****Disques à polir****Discos de trapos****Cambric, feiner Nesselstoff
für Hochglanzpolitur mit
Diamantpasta.****Cambric, fine nettle cloth
for high-lustre polishing
with diamond paste.****Cambrai, mousseline pour
le polissage spéculaire avec
la pâte de diamants.****Cambrayón, fino para el
pulimento de alto brillo con
pastas de diamante.****Wildleder, für Hochglanz-
politur nach dem Pasteneinsatz.****Chamois, for high-lustre
polishing after the use of
paste.****Chamois, pour le polissage
spéculaire après l'utilisation
de la pâte.****Gamuza, para el pulimento
de alto brillo tras la utiliza-
ción de pastas.****Baumwolle, für abschlie-
ßende Hochglanzpolitur
nach dem Pasteneinsatz.
Cotton, for the final high-
lustre polishing after the use
of paste.****Coton, pour le polissage
spéculaire de finition après
l'utilisation de la pâte.****Algodón, para el pulimento
de alto brillo de acabado
tras la utilización de pastas.****Microfaser für abschlie-
ßende Hochglanzpolitur
nach dem Pasteneinsatz.
Microfiber for the final high-
lustre polishing after using
paste.****Microfibre pour le polissage
spéculaire à la fin après l'
utilisation de la pâte.****Micro fibra para el pulimen-
to brillo después el uso de
pastas de pulir.**

Bohrung Ø 1,7 mm / Ø of centre hole 1,7 mm / alésage Ø 1,7 mm / perforacion Ø 1,7 mm

**Montiert / Mounted
Monté / Montado**Unmontiert/Unmounted/
Non-monté/Sin montar

ISO

9641/220

050 900 373 000 220

9642/220

040 900 373 000 220

9643/220

050 900 373 000 220

9644/250



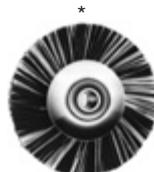


Bürsten
Brushes
Brosses
Cepillos

**Chungking, harte Borsten,
für die Politur mit Paste.
Chungking, hard bristles,
for the polishing with paste.
Chungking, durs, pour le
polissage avec la pâte.
Chungking, duras, para el
pulimento con pasta.**

**Ziegenhaar, weiche Borsten,
für die Politur mit Paste.
Goat hair, soft bristles, for the
polishing with paste.
Poils de chèvre, doux, pour le
polissage avec la pâte.
Cerdas de cabra, blandas,
para el pulimento con pasta.**

Bohrung Ø 1,7 mm / Ø of centre hole 1,7 mm / alésage Ø 1,7 mm / perforacion Ø 1,7 mm



Unmontiert/Unmounted/
Non-monté/Sin montar
ISO

9636/190

100 900 543 000 190

9638/190

090 900 543 000 190

**Pferdehaar, harte Borsten,
für die Politur mit Paste.
Horsehair, hard bristles, for
the polishing with paste.
Poils de cheval, durs, pour
le polissage avec la pâte.
Cerdas de caballo, duras,
para el pulimento con pasta.**

**Ziegenhaar, weiche Borsten,
für die Politur mit Paste.
Goat hair, soft bristles, for the
polishing with paste.
Poils de chèvre, doux, pour le
polissage avec la pâte.
Cerdas de cabra, blandas, para
el pulimento con pasta.**



H/HF/PM
ISO

9736/140
100 104 543 000 140

9738/140
090 104 543 000 140

9738/220
090 104 543 000 220

* Träger siehe Seite 37 / Mandrels see page 37 / Mandrins voir page 37 / mandriles vea página 37

für Keramik, Kunststoffe, Metall-Legierungen
**Siliziumkarbid
Schleifkörper (SiC), grün**

 Keramische Bindung
 Korngroße mittel
 Bindungshärte mittel

**for ceramic, acrylics,
metal alloys**
**Silicon carbide
abrasives (SiC), green**

 Ceramic bond
 Grit size medium
 Bonding hardness medium

**pour céramique, acrylique,
alliages métalliques**
**Abrasifs en carbure
de silicium (SiC), vert**

 Liaison céramique
 Taille de grain moyen
 Dureté de liaison moyen

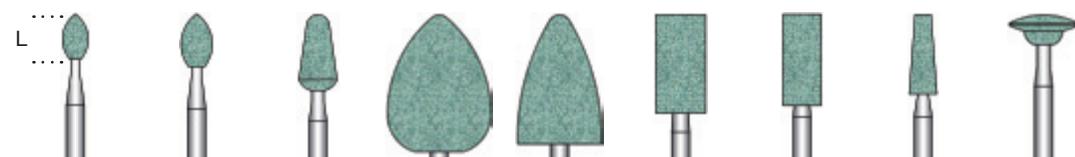
**para cerámica, acrílico,
aleaciones metálicas**
**Abrasivos de carburo
de silicio (SiC), verde**

 Ligazón cerámica
 Tamaño de grano medio
 Dureza de la ligazón media


| | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 655 104 ... | 601/030 001 523 030 | 602/040 001 523 040 | 609/060 001 523 060 | 613/065 014 523 065 | 619/050 042 523 050 | 622/060 042 523 060 | 628/060 069 523 060 | 632/065 304 523 065 | 633/085 304 523 085 |
| L mm | - | - | 6,50 | 3,00 | 2,90 | 3,40 | 4,40 | 2,80 | 3,80 |



| | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 655 104 ... | 637/025 110 523 025 | 639/035 110 523 035 | 649/025 171 523 025 | 651/033 171 523 033 | 652/033 171 523 033 | 661/030 243 523 030 | 662/035 243 523 035 | 663/050 243 523 050 | 665/065 273 523 065 |
| L mm | 6,00 | 6,00 | 6,00 | 6,00 | 10,50 | 6,50 | 7,50 | 9,50 | 13,00 |



| | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 655 104 ... | 666/033 257 523 033 | 667/040 257 523 040 | 671/050 260 523 050 | 743/135 254 523 135 | 744/110 273 523 110 | 731/065 107 523 065 | 732/050 107 523 050 | 733/035 168 523 035 | 734/090 316 523 090 |
| L mm | 6,00 | 7,00 | 10,00 | 18,00 | 17,00 | 13,00 | 12,00 | 10,50 | 3,90 |



CERA-PLUS Schleifkörper

CERA-PLUS abrasives

Abrasifs CERA-PLUS

Abrasivos CERA-PLUS

für Keramik

Siliziumkarbid
Schleifkörper (SiC), grün

Keramische Bindung
Korngröße fein
Bindungshärte mittel

for ceramics

Silicon carbide abrasives
(SiC), green

Ceramic bond
Grit size fine
Bonding hardness medium

pour céramique

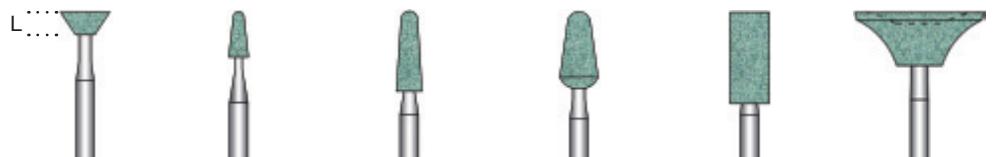
Abrasifs en carbone
de silicium (SiC), vert

Liaison céramique
Taille de grain fin
Dureté de liaison moyen

para cerámica

Abrasivos de carburo
de silicio (SiC), verde

Ligazón cerámica
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón media



| | | | | | | |
|----------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| H/HP/PM ISO 655 104 ... | CP613/065 014 512 065 | CP649R/025 197 512 025 | CP652R/033 199 512 033 | CP671/050 260 512 050 | CP732/050 107 512 050 | CP728/170 023 512 170 |
| L mm | 3,00 | 6,00 | 10,50 | 10,00 | 12,00 | 7,00 |

Schleifräder

Abrasive wheels

Meules abrasifs

Ruedas abrasivas

für Keramik, Metall-Legierungen, Kunststoff

Siliziumkarbid
Schleifräder (SiC), grün

Keramische Bindung
Unmontiert,
Bohrung Ø 1,8 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

for ceramics, acrylics, metal alloys

Silicon carbide abrasive
wheels (SiC), green

Ceramic bond
Unmounted,
Ø of centre hole 1,8 mm
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour céramiques, acrylique, alliages métalliques

Meules abrasifs en carbure de silicium (SiC), vert

Liaison céramique
Non-monté,
alésage Ø 1,8 mm
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

para cerámica, acrílico, aleaciones metálicas

Ruedas abrasivas de carburo de silicio (SiC), verde

Ligazón cerámica
Sin montar,
agujero Ø 1,8 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



| | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|
| ISO 655 900 ... | 763/130 373 523 130 | 773/190 373 523 190 |
| L mm | 4,50 | 4,50 |

Trennscheiben
Separating discs
Disques à séparer
Discos para separar



für Edelmetall-Aufbrennlegierungen und Keramik

Siliziumkarbid
Trennscheiben (SiC), grün
Kunstharzbindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte hart

for precious metal alloys and ceramics

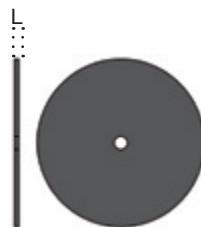
Silicon carbide
Separating discs (SiC), green
Resin bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Grit size medium
Bonding hardness hard

pour alliages métallique précieux et céramiques

Disques à séparer en carbure de silicium (SiC), vert
Liaison résine
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Taille de grain moyen
Durété de liaison dur

para aleaciones de metales preciosas y cerámica

Discos para separar de carburo de silicio (SiC), verde
Ligazón resina
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón dura



| | |
|-----------------|------------------------|
| ISO 653 900 ... | 436/220 329 524 220 |
| L mm | 0,60 |

Schleifräder

Abrasives wheels
Meules abrasifs
Ruedas abrasivas



für Kunststoffe und Metall-Legierungen

Siliziumkarbid
Schleifräder (SiC), grün
Keramische Bindung
Unmontiert
Bohrung Ø 6,5 mm
Stärke 6,5 mm
Korngröße mittel, grob
Bindungshärte mittel

for acrylics and metal alloys

Silicon carbide
abrasive wheels (SiC), green
Ceramic bond
Unmounted
Ø of centre hole 6,5 mm
Thickness 6,5 mm
Grit size medium, coarse
Bonding hardness medium

pour résines et alliages métalliques

Meules abrasifs en carbure de silicium (SiC), vert
Liaison céramique
Non-monté
Alésage Ø 6,5 mm
Epaisseur 6,5 mm
Taille de grain moyen, gros
Dureté de liaison moyen

para acrílico y aleaciones metálicas

Ruedas abrasivos de carburo de silicio (SiC), verde
Ligazón cerámica
Sin montar
agujero Ø 6,5 mm
Espesor 6,5 mm
Tamaño de grano medio, grueso
Dureza de la ligazón media

mittel / medium / moyen / medio

grob / coarse / gros / grueso



| | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|
| ISO 655 920 ... | 798/750 375 523 750 | 798/750 375 533 750 |
| L mm | 6,50 | 6,50 |



HITZLOS Schleifräder

HITZLOS abrasive wheels

HITZLOS meules abrasifs

HITZLOS ruedas abrasivas

für kühles, trockenes
Schleifen von Keramik
und Metall-Legierungen

Siliziumkarbid
Schleifräder (SiC)

Magnesitbindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Stärke 2,0/3,0/4,5 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte weich
**Trocken schleifen, nicht
desinfizieren oder sterilisieren; trocken lagern**

for heatless and dry
grinding of ceramics and
metal alloys

Silicon carbide abrasive
wheels (SiC)
Magnesite bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Thickness 2,0/3,0/4,5 mm
Grit size medium
Bonding hardness soft
**Dry grinding,
no disinfection, no sterilization;
dry storage**

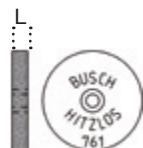
pour le meulage froid
et sec de céramique et
alliages métalliques

Meules abrasifs en
carbure de silicium (SiC)
Liaison magnésite
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Epaisseur 2,0/3,0/4,5 mm
Taille de grain moyen
Dureté de liaison doux
**Meuler au sec, ni desinfecter,
ni stériliser; stocker au sec**

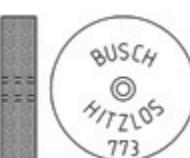
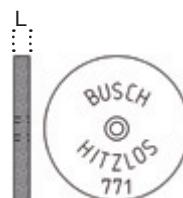
esmerilar frío y seco
cerámica y aleaciones
metálicas

Ruedas abrasivas de
carburo de silicio (SiC)

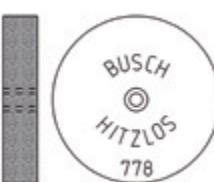
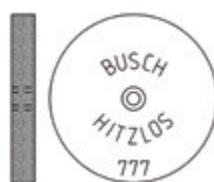
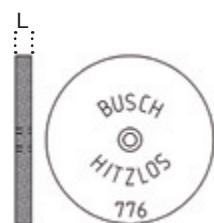
Ligazón magnesita
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Espesor 2,0/3,0/4,5 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón blanda
**Esmerilar en seco,
ni desinfectar, ni esterilizar;
almacenar en seco**



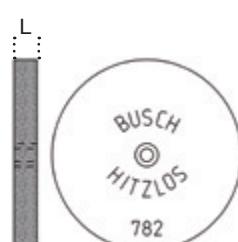
| | | | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| ISO 654 900 ... | 761/130 371 522 130 | 762/130 372 522 130 | 766/160 371 522 160 | 767/160 372 522 160 |
| L mm | 2,00 | 3,00 | 2,00 | 3,00 |



| | | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| ISO 654 900 ... | 771/190 371 522 190 | 772/190 372 522 190 | 773/190 373 522 190 |
| L mm | 2,00 | 3,00 | 4,50 |



| | | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| ISO 654 900 ... | 776/220 371 522 220 | 777/220 372 522 220 | 778/220 373 522 220 |
| L mm | 2,00 | 3,00 | 4,50 |



| | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|
| ISO 654 900 ... | 782/250 372 522 250 | 783/250 373 522 250 |
| L mm | 3,00 | 4,50 |

für feinstes Schleifen
von Keramik und Metall-
Legierungen

**Siliziumkarbid
Schleifräder (SiC)**

Magnesitbindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Stärke 2,0/3,0/4,5 mm
Korngröße fein
Bindungshärte weich

Trocken schleifen,
nicht desinfizieren
oder sterilisieren;
trocken lagern

for finest grinding of
ceramics and metal
alloys

**Silicon carbide abrasive
wheels (SiC)**

Magnesite bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Thickness 2,0/3,0/4,5 mm
Grit size fine
Bonding hardness soft

Dry grinding,
no disinfection,
no sterilization;
dry storage

pour le meulage très fin
de céramique et alliages
métalliques

**Meules abrasifs en
carbure de silicium (SiC)**

Liaison magnésite
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Epaisseur 2,0/3,0/4,5 mm
Taille de grain fin
Dureté de liaison doux

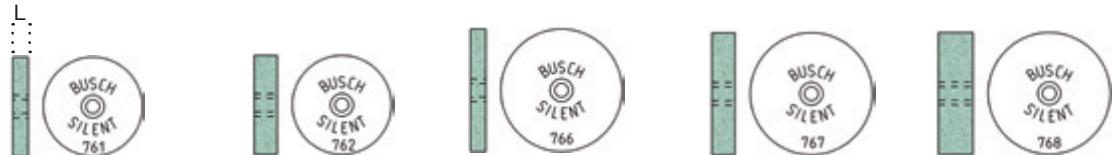
Meuler au sec,
ni désinfecter,
ni stériliser;
stocker au sec

esmerilar de forma fina
la cerámica y aleaciones
metálicas

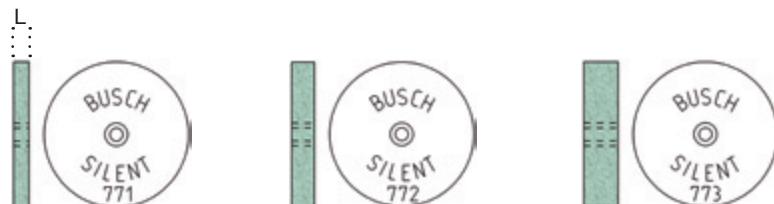
**Ruedas abrasivas de
carburo de silicio (SiC)**

Ligazón magnesita
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Espesor 2,0/3,0/4,5 mm
Tamaño de grano fino
Dureza de la ligazón blanda

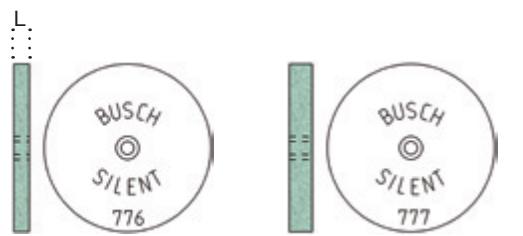
Esmerilar en seco,
ni desinfectar,
ni esterilizar;
almacenar en seco



| ISO 654 900 ... | 761/130 371 512 130 | 762/130 372 512 130 | 766/160 371 512 160 | 767/160 372 512 160 | 768/160 373 512 160 |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| L mm | 2,00 | 3,00 | 2,00 | 3,00 | 4,50 |



| ISO 654 900 ... | 771/190 371 512 190 | 772/190 372 512 190 | 773/190 373 512 190 |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| L mm | 2,00 | 3,00 | 4,50 |



| ISO 654 900 ... | 776/220 371 512 220 | 777/220 372 512 220 |
|-----------------|------------------------|------------------------|
| L mm | 2,00 | 3,00 |



Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos

für mittelharte Metall-Legierungen

Edelkorund Schleifkörper (Al_2O_3), rosa

Keramische Bindung

Korngröße mittel

Bindungshärte mittel

for medium hard metal alloys

High-grade corundum abrasives (Al_2O_3), pink

Ceramic bond

Grit size medium

Bonding hardness medium

pour alliages métalliques moyen-durs

Abrasifs en corindon affiné (Al_2O_3), rose

Liaison céramique

Taille de grain moyen

Dureté de liaison moyen

para aleaciones metálicas media duras

Abrasivos de corindón fino (Al_2O_3), rosa

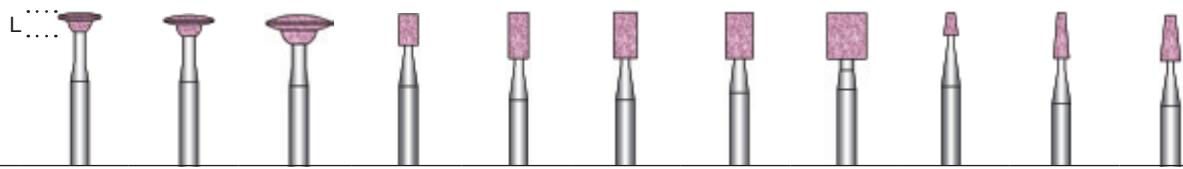
Ligazón cerámica

Tamaño de grano medio

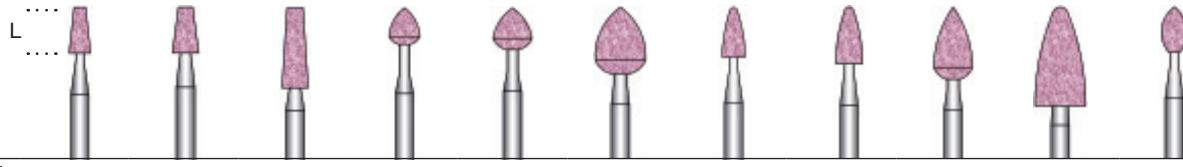
Dureza de la ligazón media



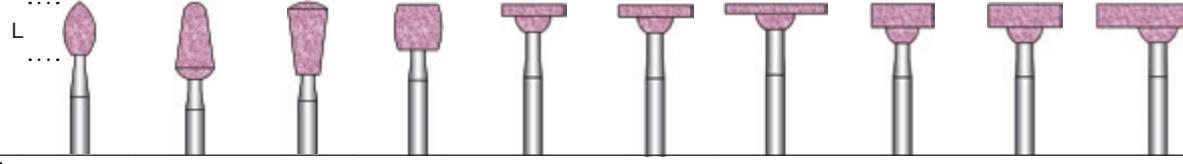
| | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 625 104 ... | 601/030 001 523 030 | 602/040 001 523 040 | 603/050 012 523 050 | 609/060 012 512 060 | 613/065 014 523 065 | 621/060 041 523 060 | 619/050 045 230 050 | 620/050 043 523 050 | 623/060 043 523 060 | 624/060 109 523 060 | 627/060 068 523 060 |
| L mm | - | - | - | 6,50 | 3,00 | 2,40 | 2,90 | 3,00 | 3,00 | 5,00 | 2,90 |



| | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 625 104 ... | 631/055 304 523 055 | 632/065 304 523 065 | 633/085 304 523 085 | 636/025 109 523 025 | 637/025 110 523 025 | 638/030 110 523 030 | 639/035 110 523 035 | 640/050 110 523 050 | 646/018 169 523 018 | 648/020 171 523 020 | 649/025 171 523 025 |
| L mm | 2,50 | 2,80 | 3,90 | 4,00 | 6,00 | 6,00 | 6,00 | 6,00 | 3,00 | 6,00 | 6,00 |



| | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 625 104 ... | 650/028 171 523 028 | 651/033 171 523 033 | 652/033 173 523 033 | 656/040 254 523 040 | 657/050 254 523 050 | 658/065 254 523 065 | 661/030 243 523 030 | 662/035 243 523 035 | 663/050 243 523 050 | 665/065 273 523 065 | 666/033 257 523 033 |
| L mm | 6,00 | 6,00 | 10,50 | 4,80 | 5,50 | 8,80 | 6,50 | 7,50 | 9,50 | 13,00 | 6,00 |



| | | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 625 104 ... | 667/040 257 523 040 | 671/050 260 523 050 | 677/050 237 523 050 | 682/060 280 523 060 | 701/080 041 523 080 | 702/095 041 523 095 | 703/130 041 523 130 | 711/080 042 523 080 | 712/095 042 523 095 | 716/160 372 523 160 |
| L mm | 7,00 | 10,00 | 9,50 | 6,00 | 3,60 | 3,60 | 3,30 | 5,10 | 5,10 | 5,00 |



H/HP/PM
ISO 625 104 ...

721/125
304 523 125

722/160
304 523 160

743/135
254 523 135

744/110
273 523 110

749/130
175 523 130

755/060
001 523 060

759/050
273 523 050

760/065
112 523 065

L mm

4,20

4,60

18,00

17,00

15,00

-

11,00

10,00

für mittelharte Metall-Legierungen wie Chrom-Kobalt

Mittlere Umdrehungszahlen

for medium hard metal alloys like chrome-cobalt

Medium speed

pour alliages métalliques moyen-durs comme chrome-cobalt

Vitesse moyenne

para aleaciones metálicas media-duras como cromo-cobalto

a revoluciones medias



H/HP/PM
ISO 625 104 ...

731/065
107 523 065

732/050
107 523 050

733/035
168 523 035

734/090
316 523 090

L mm

13,00

12,00

10,50

3,90

Schleifräder

Abrasive wheels

Meules abrasifs

Ruedas abrasivas

für mittelharte Metall-Legierungen wie Chrom-Kobalt

Edelkorund Schleifräder (Al_2O_3), rosa
Keramische Bindung
Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm
Korngröße mittel
Bindungshärte mittel

for medium hard metal alloys like chrome-cobalt

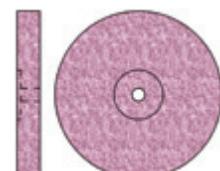
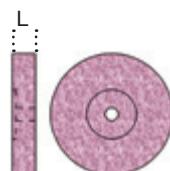
High-grade corundum abrasive wheels (Al_2O_3), pink
Ceramic bond
Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour alliages métalliques moyen-durs comme chrome-cobalt

Meules abrasifs en corindon affiné (Al_2O_3), rose
Liaison céramique
Non-monté
alésage Ø 1,8 mm
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

para aleaciones metálicas media-duras como cromo-cobalto

Abrasivos de corindón fino (Al_2O_3), rosa
Ligazón cerámica
Sin montar
agujero Ø 1,8 mm
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



ISO 625 900 ...

767/160
372 523 160

772/190
372 523 190

777/220
372 523 220

L mm

3,00

3,00

3,00



Trennscheiben

Cutting-off discs

Disques à separer

Discos separadores

für Chrom-Kobalt und andere Metall-Legierungen

Edelkorund Trennscheiben (Al_2O_3), braun

Kunstharzbindung

Unmontiert

Bohrung Ø 1,8 mm

Korngröße mittel

Bindungshärte hart

for chrome-cobalt and other metal alloys

High-grade corundum Cutting-off discs

(Al_2O_3), brown

Resin bond

Unmounted

Ø of centre hole 1,8 mm

Grit size medium

Bonding hardness hard

pour chrome-cobalt et d'autres alliages métalliques

Disques à separer en corindon affiné (Al_2O_3), marron

Liaison résine

Non-monté

alésage Ø 1,8 mm

Taille de grain moyen

Dureté de liaison dur

para cromo-cobalto y otras aleaciones metálicas

Discos separadores de corindón fino (Al_2O_3), marrón

Ligazón resina

Sin montar

agujero Ø 1,8 mm

Tamaño de grano medio

Dureza de la ligazón dura



| | | | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| ISO 613 900 ... | 435/220 327 524 220 | 436/220 327 524 220 | 437/250 371 524 250 | 437/375 371 524 375 |
| L mm | 0,24 | 0,60 | 1,00 | 1,00 |

Schleifkörper, Schleifräder

Abrasives, abrasive wheels

Abrasifs, meules abrasives

Abrasivos, ruedas abrasivas



für weiche Metall-Legierungen

Edelkorund Schleifkörper (Al_2O_3), weiß

Keramische Bindung
Korngroße mittel
Bindungshärte hart
Niedrige bis mittlere Umdrehungszahlen

for soft metal alloys

High-grade corundum abrasives (Al_2O_3), white

Ceramic bond
Grit size medium
Bonding hardness hard
Low to medium speed

pour alliages métalliques doux

Abrasifs en corindon affiné (Al_2O_3), blanc

Liaison céramique
Taille de grain moyen
Dureté de liaison dur
Vitesse basse à vitesse moyenne

para aleaciones metálicas blandas

Abrasivos de corindón fino (Al_2O_3), blanda

Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón dura entre revoluciones bajas y medias



| | | | | | |
|----------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| H/HP/PM ISO 625 104 ... | 603/050 001 524 050 | 607/050 012 524 050 | 620/050 043 524 050 | 745/065 237 524 065 | 737/030 168 524 030 |
| L mm | - | 4,00 | 3,00 | 15,00 | 7,00 |

Edelkorund Schleifräder (Al_2O_3), weiß

Unmontiert
Bohrung Ø 1,8 mm

High-grade cor. abrasive wheels (Al_2O_3), white

Unmounted
Ø of centre hole 1,8 mm

Meules abrasives en corindon affiné (Al_2O_3), blanc

Non-monté
alésage Ø 1,8 mm

Ruedas abrasivas de corindón fino (Al_2O_3), blancos

Sin montar
agujero Ø 1,8 mm



| | | |
|-----------------|------------------------|------------------------|
| ISO 635 900 ... | 768/160 373 524 160 | 778/220 373 524 220 |
| L mm | 4,50 | 4,50 |

ALOX Schleifkörper

ALOX abrasives

Abrasifs ALOX

Abrasivos ALOX

für edelmetallreduzierte und edelmetallfreie Metalle

Edelkorund Schleifkörper (Al_2O_3), blau

Keramische Bindung
Korngroße mittel
Bindungshärte mittel

for semi-precious and non-precious metals

High-grade corundum abrasives (Al_2O_3), blue

Ceramic bond
Grit size medium
Bonding hardness medium

pour alliages semi-précieux et non-précieux

Abrasifs en corindon affiné (Al_2O_3), bleu

Liaison céramique
Taille de grain moyen
Dureté de liaison moyen

para aleaciones semi-preciosas y no-preciosas

Abrasivos de corindón fino (Al_2O_3), azul

Ligazón cerámica
Tamaño de grano medio
Dureza de la ligazón media



| | | | | | |
|----------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|
| H/HP/PM ISO 635 104 ... | B601/030 001 523 030 | B649R/025 197 523 025 | B652R/033 199 523 033 | B671/050 260 523 050 | B732/050 107 523 050 |
| L mm | - | 6,00 | 10,50 | 10,00 | 12,00 |

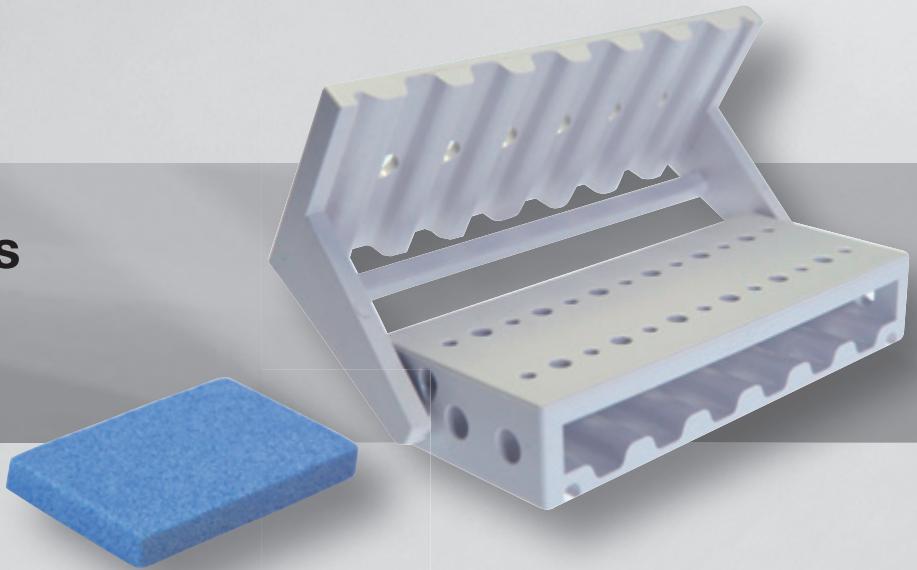


Sonstiges

Miscellaneous

Autres

Otros





STERI-SAFE

Die STERI-SAFE Bohrerständer aus Medical Kunststoff mit den überzeugenden Vorteilen in Anwendung, Sicherheit und Hygiene:

- die offene Konstruktion für eine bessere Durchströmung im Sinne einer optimalen und effektiven Wiederaufbereitung
- der desinfizierbare und sterilisierbare Medical Kunststoff ist für alle praxisrelevanten Wiederaufbereitungsmaßnahmen geeignet
- der präzise schwenk- und arretierbare Sicherungsbügel für eine leichte Handhabung



ultraschallbeständig
Resistant to ultrasound
Résistant aux ultrasons
Resistente para baños de ultrasonido



thermodesinfektorbeständig
Suitable for use in a thermal disinfecter
Résistant à la désinfection thermique
Resistente para el uso en aparatos de desinfección térmica

Siehe die Sicherheits-
Gebrauchs- und Hygiene-
Empfehlungen Seite 44

The STERI-SAFE bur block of medical resin with outstanding advantages in respect of use, safety and hygiene:

- open design for better flow penetration ensuring optimum and effective reconditioning
- the medical resin material can be disinfected and sterilized with all reconditioning measures of practical relevance
- retaining clip can be precisely swivelled and locked in place for easy handling



autoclavierbar bei 134°C
Suitable for autoclaving at 134°C
Peut être stérilisé dans l'autoclave à 134°C
Resistente a autoclave con 134°C



heißluftsterilisierbar bei 180°C
Can be sterilized in hot air at 180°C
Peut être stérilisé à air chaud à 180°C
Esterilizable en esterilizadores de aire caliente



desinfektionsmittelbeständig
Resistant to disinfectant
Résistant aux désinfectants
Resistante a medios de desinfección



chemiclavierbar
Suitable for chemical autoclaving
Peut être stérilisé dans un chemiclave
Apropiado para autoclave químico

See the safety, usage and hygiene recommendations page 45

Voir les recommandations de sécurité, d'utilisation et d'hygiène page 46

Ver las recomendaciones de seguridad, uso e higiene página 47

STERI-SAFE^{pro}

Konzipiert für max. 24 Instrumente mit einer Gesamtlänge von 36 mm bis 56,5 mm

Designed for max. 24 instruments with a total length of 36 mm to 56,5 mm

Conçu pour max. 24 instruments d'une longueur totale de 36 mm à 56,5 mm

Concebido para un máximo de 24 instrumentos con una longitud total entre 36 mm y 56,5 mm

5772



STERI-SAFEwave

Besondere Vorteile:

- Die Reinigungsfähigkeit inkl. vorkontaminiertem Medizinprodukte wurde durch ein externes Institut validiert und dokumentiert.
- die kombinierte Aufnahmekapazität von 14 FG Instrumenten mit einer Gesamtlänge von 19-24 mm und/oder 12 WST Instrumenten mit einer Gesamtlänge von 22-30mm
- die Möglichkeit der Farbkodierung durch Silikonbänder, die zudem einen rutschfesten Stand sichern
- alle Instrumente der aufgeführten Gesamtlängen sind in geschlossenem Zustand gegen Herausfallen geschützt

Special advantages:

- The cleaning ability - including pre-contaminated medical products - had been validated and documented by an external institute.
- combined capacity for accommodating 14 instruments FG d'une longueur totale de 19 à 24 mm et/ou de 12 instruments CA d'une longueur totale de 22 à 30 mm
- can be colour-coded with silicone strips which additionally enhance the bur block's stability
- all instruments of the listed total lengths are protected against falling out when closed

Avantages spéciaux:

- L'aptitude de nettoyage y compris des produits médicaux pré-contaminés a été validée et documentée par un Institut externe.
- Rangement simultané de 14 instruments FG d'une longueur totale de 19 à 24 mm et/ou de 12 instruments CA d'une longueur totale de 22 à 30 mm
- Possibilité d'un codage couleur par des traits de silicone qui assurent aussi une stabilité antidéparante
- tous les instruments dans les longueurs mentionnées sont protégés de tomber dans l'état fermé

Ventajas especiales:

- La capacidad de limpieza del zócalo (incl. productos médicos pre-contaminados) ha sido validado y documentado por un instituto externo.
- la capacidad de alojamiento combinada de 14 instrumentos FG con una longitud total de 19-24 mm y/o 12 instrumentos CA con una longitud total de 22-30 mm
- la posibilidad de codificación por colores mediante las tiras de silicona, que además garantizan un asiento antideslizante
- todos los instrumentos (con las longitudes totales mencionadas arriba) están protegidas de caer con el arco cerrado



CE



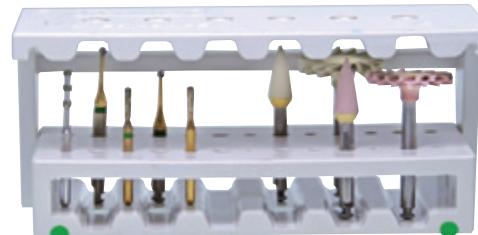
5773-01 **STERI-SAFEwave SILIKONBAND ROT**
with silicone strip red
avec trait en silicone rouge
con tiras de silicona rojas

5773-02 **STERI-SAFEwave SILIKONBAND GEBL**
with silicone strip yellow
avec trait en silicone jaune
con tiras de silicona amarillos

5773-03 **STERI-SAFEwave SILIKONBAND GRÜN**
with silicone strip green
avec trait en silicone vert
con tiras de silicona verdes

5773-04 **STERI-SAFEwave SILIKONBAND BLAU**
with silicone strip blue
avec trait en silicone bleu
con tiras de silicona azules

5773-05 **STERI-SAFEwave SILIKONBAND SCHWARZ**
with silicone strip black
avec trait en silicone noir
con tiras de silicona negros



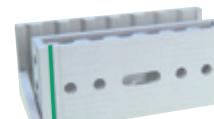
10 **Ersatz Silikonbänder**
Spare silicone strips
Remplacement de traits en silicone
Tiras de silicona de recambio



FC 01 rot, red,
rouge, rojo



FC 02 gelb, yellow,
jaune, amarillo



FC 03 grün, green,
vert, verde



FC 04 blau, blue,
bleu, azul



FC 05 schwarz, black,
noir, negro



Bohrerständer, Polierpaste

Bur blocs, Polishing paste

Porte-fraises, Pâtes de polirs

Fresero, Pastas de polir

Sockel-System

Material: Polystyrol,

Farbe: Elfenbein

Aufnahmemöglichkeit:

Zweifachsockel 5762:

29 Löcher H/W + 12 Löcher FG

Vierfachsockel 5764:

62 Löcher H/W + 24 Löcher FG

Stand-system

Material: Polystyrene,

Colour: Ivory

Possible assortments:

Double stand 5762:

29 holes HP/RA + 12 holes FG

Quadruple stand 5764:

62 holes HP/RA + 24 holes FG

Système de socles

Matériau: Polystyrène,

Couleur: Ivoire

Assortiments possibles:

Socle double 5762:

29 orifices PM/CA + 12 orifices FG

Socle quadruple 5764:

62 orifices PM/CA + 24 orifices FG

Sistema de soportes

Material: Polistireno,

Color: Marfil

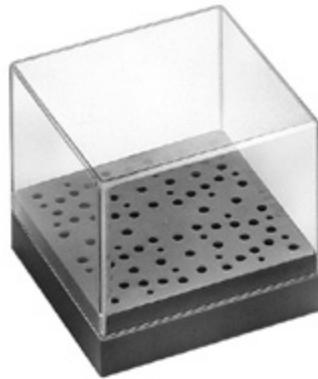
Clasificación posible:

Zócalo doble 5762:

29 agujeros PM/CA+12 agujeros FG

Zócalo cuadruple 5764:

62 agujeros PM/CA+24 agujeros FG



5762

33 x 66 x 58 mm



5764

66 x 66 x 58 mm

Polierpasten

Polishing Pastes

Pâtes à polir

Pastas de pulir

Diamant (3μ), 5ml

Hochglanz für Metalle, Keramik und Komposit (Sparsame Anwendung)

High-lustre for metals, ceramics and composites (Economical application)

Brillant pour métaux, céramiques et composites (Application économique)

Alto brillo para metales, cerámica y composites (Utilización económica)



Universal (10μ), 75ml

für Komposite, Prothesenkunststoffe, Aufbrennlegierungen, Chrom-Kobalt und Titan

for composites, acrylics, metal alloys, chrome-cobalt and titanium

pour composites, résines, alliages métalliques, chrome-cobalt et titane

para composites, acrílico, aleaciones de metal, cromo-cobalto y titanio



9646



9645

Träger

Stahl, rostsicher (ISO 330)

Mandrels

Steel, stainless (ISO 330)

Mandrins

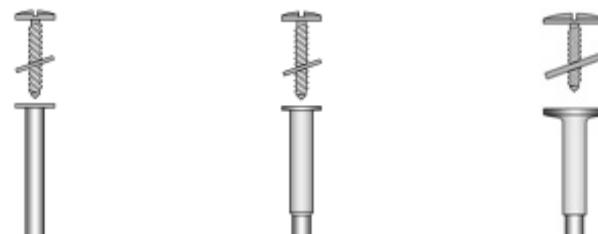
Acier, inoxydable (ISO 330)

Mandriles

Acero, inoxidable (ISO 330)



| | |
|----------------------------|--------------------------|
| | |
| H/HP/PM ISO 330 104 ... | 324RS/030 612 432 030 |
| L mm | 19,00 |
| 301L-RS/050 610 415 050 | 12,00 |



| |
|----------------------------|
| |
| H/HP/PM ISO 330 104 ... |
| 303RS/050 603 391 050 |
| 305RS/050 604 391 050 |
| 305RS/080 604 391 080 |



| |
|----------------------------|
| |
| W/RA/CA ISO 330 204 ... |
| 312RS 608 000 000 |



Keramik Block, Abrichtdiamant

Ceramic block, Dressing diamond
Bloque céramique, Diamant à dresser
Bloque de cerámica, Recortador diamantado

Keramik Block

Keramikblock groß, grün
feine und mittlere Körnung
zum Abrichten und Abziehen von
Polierern und Schleifkörpern

Ceramic block

Ceramic block large, green
fine and medium grit
for dressing of polishers and
abrasives

Bloque céramique

Bloque céramique grand, vert
Taille de grain fin et moyen
pour dresser et rectifier les
polissoirs et abrasifs

Bloque de cerámica

Bloque de cerámica grande, verde
Grano fino y medio
para recortar y afilar
pulidores y abrasivos



440

120 x 50 x 20 mm

Keramik Block

Keramikblock klein, hellblau
grobe Körnung
zum Abrichten und Abziehen von
Polierern und Schleifkörpern

Ceramic block

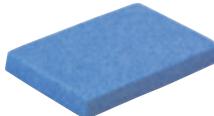
Ceramic block small, light blue
coarse grit
for dressing of polishers and
abrasives

Bloque céramique

Bloque céramique petit, bleu clair
Taille de grain gros
pour dresser et rectifier les
polissoirs et abrasifs

Bloque de cerámica

Bloque de cerámica pequeño, azul claro
Grano grueso
para recortar y afilar
pulidores y abrasivos



441

20 x 33 x 4 mm

Abrichtdiamant

Dressing diamond

Diamant à dresser

Recortador diamantado



990

120 x 12 x 6 mm

Abziehen= Reinigen von zugesetzten Schleifkörpern und Polierern / Sharpening= cleaning of clogged abrasives and polishers/ Dresser= Nettoyer des abrasifs et polissoirs encrassés/ Afilar= Limpieza de abrasivos y pulidores

Abrichten= Formen von Schleifkörpern und Polierern/ Dressing= shaping of abrasives and polishers/ Rectifier= Façonnage des abrasifs et polissoirs/ Recortar= Dar forma/tallar abrasivos y pulidores

**EVERCLEAR
Mundspiegel**

Bleiben nach kurzem
 Anwärmen längere Zeit klar
 Höchste Reflektion
 Desinfizierbar, sterilisierbar

**EVERCLEAR
Mouth mirrors**

Stay clear longer if shortly
 warmed
 Maximum reflection
 Disinfectable, sterilizable

**Miroirs à bouche
EVERCLEAR**

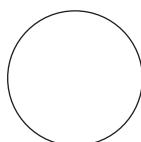
Après un court préchauf-
 fage les miroirs restent plus
 longtemps clair
 Réflexion maximale
 Peut être désinfecté et stérilisé

**Espejos de boca
EVERCLEAR**

No se empanarán por buen
 espacio de tiempo si se
 calientan brevemente
 Reflexión máxima
 Se puede desinfectar y
 esterilizar



plan
 plain
 plat
 plano



442
 Ø mm

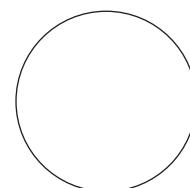
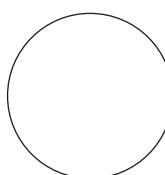
2
 18

4
 22

5
 24



hohl
 concave
 concave
 cóncavo



443
 Ø mm

4
 22

5
 24



Basisinformationen

Basic informations

Informations de base

Información básica



- a.) Wir versehen jede unserer Verpackungen mit einem ausführlichen Produkt-Etikett.
 - b.) Hier ersehen Sie
 - c.) a.) - c.) HIBC-Code
 - d.) d.) + e.) Angaben des Busch-Partners
 - f.) f.) CE-Zeichen für Medizinprodukte
 - g.) g.) Hinweis auf weitere Infos in BUSCH-Katalogen; homepage
 - h.) h.) LOT-Nummer
 - i.) i.) die maximal zulässige Umdrehungszahl;
 - j.) j.) die Material- und Schafdbezeichnung
 - k.) k.) die Busch-Nr. und Größe.
- Zu Ihrer Information und Sicherheit.
-
- k.) Sur chacun de nos emballages se trouve une étiquette détaillée.
 - Vous y trouvez:
 - a.) - c.) le code HIBC
 - d.) + e.) informations du distributeur BUSCH
 - f.) sigle CE pour produits médicaux
 - g.) indications pour plus d'informations dans les catalogues BUSCH, site d'Internet
 - h.) numéro du lot
 - i.) la vitesse de rotation max. admissible
 - j.) désignation du matériel et de la tige
 - k.) figure et taille BUSCH.
- Pour votre information et votre sécurité.

We provide each of our packagings with a detailed product label.
On this label is noted:
a.) - c.) HIBC-Code
d.) + e.) details about the BUSCH-partner
f.) CE-mark for medical products
g.) advice on further information in BUSCH-catalogues; homepage
h.) LOT-number
i.) max. admissible rpm
j.) material-and shank description
k.) Busch-number and size.
For your information and safety.

En cada caja mencionamos los datos siguientes:
a.) - c.) código HIBC
d.)+ e.) Datos del distribuidor de BUSCH
f.) La marca CE para productos médicos
g.) Indicaciones para mayor información en nuestros catálogos / pagina web
h.) No. LOT
i.) No. de revoluciones máximas admisibles
j.) Tipo de material y del mango
k.) Código de BUSCH y tamaño
Para su información y su seguridad.



| | | | | | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Ultraschallbad Ultrasonic bath Bain à ultrasons Baño de ultrasonido | | Füllungsbearbeitung Working on fillings Préparation des obturations Preparación de obturaciones | | Packungseinheit Package unit Unité d'embalage Cantidad de envase |
| | Thermodesinfektor Thermodisinfector Poupinel Desinfectado termico | | Prophylaxe Prophylaxis Prophylaxie Profilaxia | | Diamantdurchsetzte Polierer Diamond interspersed polishers Polissoirs diamantés Pulidores diamantados |
| | Autoklav Autoclave Autoclave Autoclave | | Verblend-/Keramiktechnik Veneer and ceramic technique Technique de revêtement et céramique Técnica de revestimiento y cerámica | | Sicherheits- Gebrauchs- und Hygiene-Empfehlungen nach Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG, Anhang I, 13.1 + 13.2 (siehe Seite 44) Safety, usage and hygienic recommendations according to the Medical Device Directive 93/42/ EEC, annex I, 13.1 + 13.2 (see page 45) Recommendations de sécurité, d'utilisation et d'hygiène selon la Directive Européenne 93/42/CEE aux dispositifs médicaux, annexe I, 13.1 + 13.2 (voir page 46) Recomendaciones de seguridad, uso e higiene según la directiva 93/42/CEE relativa a productos medicinales, anexo I, 13.1 + 13.2 (veo pagina 47) |
| | Heißluftsterilisator Hot air sterilizer Air chaud Aire caliente | | Kronen- und Brückentechnik Crown and bridge technique Technique de couronnes et bridges Trabajo de coronas y puentes | | |
| | Chemiklav Chemiclave Chemiclave Chemiclave | | Kunststofftechnik Acrylic technique Technique acrylique Técnica de plásticos para prótesis | | |
| | Desinfektionsmittel für Handinstrumente und rotierende Instrumente Disinfectant for manual instruments and for rotary instruments Désinfectant pour instruments manuels et instruments rotatifs Medios de desinfección para instrumentos PM y instrumentos rotativos | | Modellgußtechnik Model casting technique Technique de squelletté Técnica de colado de metal | | |
| | | | Nicht zur Wiederverwendung Do not reuse Ne pas réutiliser No reutilizable | | |

Schaftdaten / Data of shanks / Donnés des tiges / Datos de los mangos

| Arten / Types / Types / Tipos | Ø | | ISO |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------|-----|
| FG | 1,60 mm | 19 mm | 314 |
| W / RA / CA / CA | 2,35 mm | 22 mm | 204 |
| H / HP / PM / PM | 2,35 mm | 44,5 mm | 104 |
| unmontiert / unmounted / non-monté / sin montar | mit Bohrung / with hole / avec alésage / con perforación 1,7 mm/ 1,8 mm | - | 900 |

Konstruktionsbedingte Längenabweichungen vorbehalten / Constructional length differences reserved / Divergences de longueur conditionnées par la fabrication sont réservées / Divergencias de la longitud por razones de fabricación reservadas

Sicherheitsempfehlungen

- Bis zum erstmaligen Einsatz sollte die Aufbewahrung rotierender Instrumente in der Originalverpackung bei Zimmertemperatur staub- und feuchtigkeitsgeschützt erfolgen.
- Zur eventuellen Rückverfolgung die Verpackung auch während der Nutzungsphase aufbewahren.
- Einwandfreie, gewartete und gereinigte Turbinen-, sowie Hand- und Winkelstück-Antriebe einsetzen.
- Instrumente so tief wie möglich einspannen.
- Instrumente vor dem Ansetzen an das Objekt auf Drehzahl bringen; dabei auf exakten Rundlauf achten.

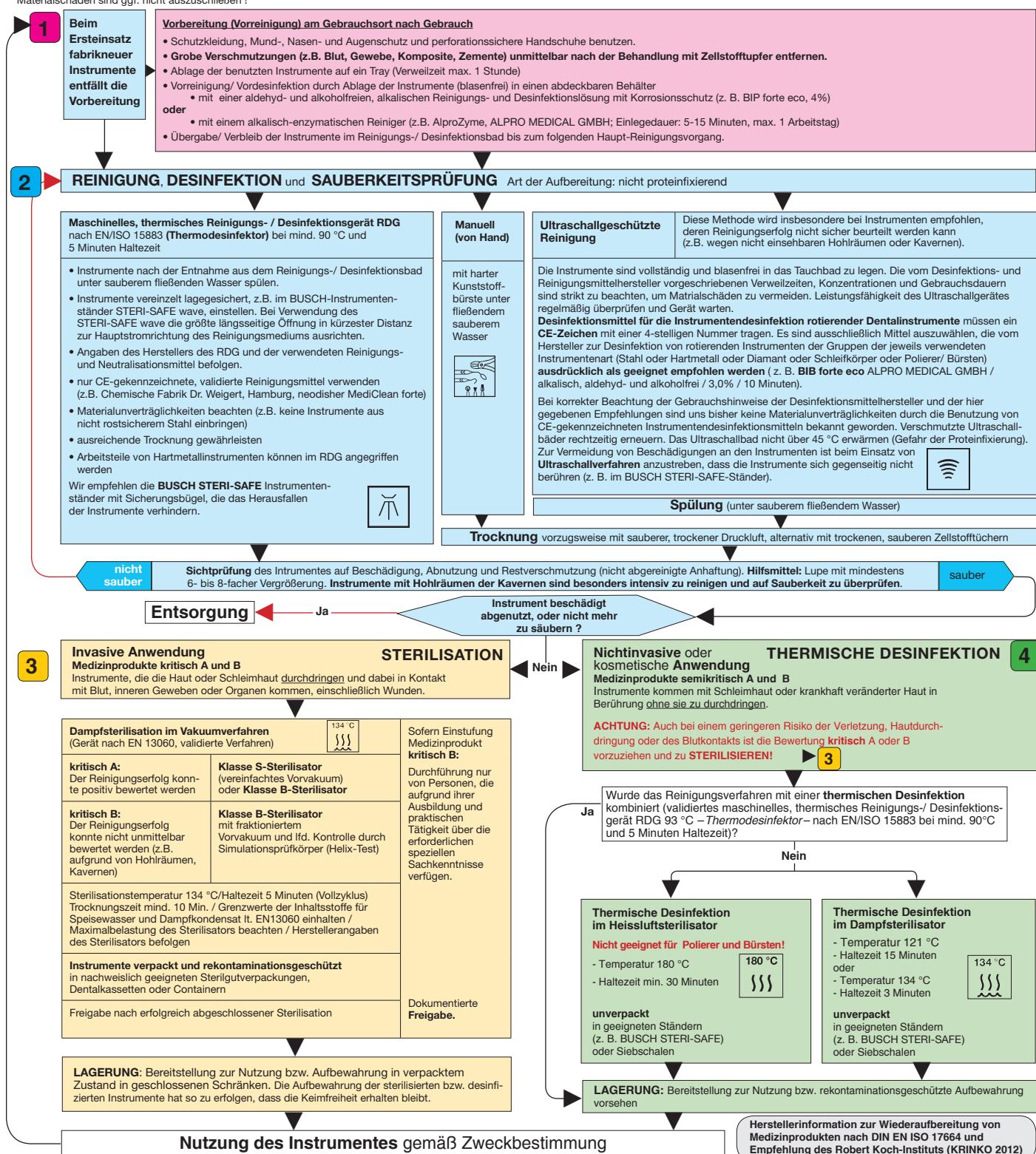
- Maximal zulässige Umdrehungszahl beachten (auf jeder BUSCH-Packung angegeben).
- Verkanten und Hebeln der Instrumente vermeiden.
- Je nach Anwendung Atem-/ Augenschutz und Absaugung benutzen.
- Andruckkraft 0,3 bis 2 N nicht überschreiten.
- Instrumente nur entsprechend ihrer Zweckbestimmung einsetzen.
- Möglichst die gesamte Arbeitsteilänge nutzen, um punktuelle Überbelastung z.B. der Spitzen (Hitzeentwicklung) zu vermeiden.
- Zur Vermeidung unerwünschter Wärmeentwicklung ist für eine ausreichende Wasserkühlung zu sorgen. In der zahnärztlichen Praxis mind. 50 ml in der Minute.

- Bei FG-Instrumenten mit einer Gesamtlänge von mehr als 22 mm oder einem Kopfdurchmesser größer als 2 mm kann zusätzliche Kühlung erforderlich sein.
- Bei chirurgischen Instrumenten mit langem Schaft ist ggf. eine zusätzliche Kühlung erforderlich.
- Verbogene bzw. nicht rundlaufende Instrumente oder Instrumente mit beschädigten / abgenutzten Arbeitsteilen müssen zur Vermeidung von Verletzungen aussortiert und entsorgt werden.

Hygieneempfehlungen

Anwendungsbereich: Rotierende Stahl-, Hartmetall- und Diamantinstrumente, Polierer, Schleifkörper und Bürsten zur Anwendung am Menschen. Die Instrumente werden im unsterilen Zustand ausgeliefert. Sie müssen vor dem Ersteinsatz und nach jeder Nutzung desinfiziert, gereinigt und desinfiziert oder ggf. sterilisiert werden. Schleifkappen und Schleifkappenträger ummontiert desinfiziert und sterilisiert werden.

Einschränkung der Wiederaufbereitung: Prophylaxe-Bürsten sind Einmalprodukte, da eine rückstandslose Reinigung nicht gewährleistet werden kann. Bei nicht rost sicheren Instrumenten sind Desinfektions- und Reinigungsmittel mit Korrosionsschutz zu verwenden. **Nicht rost sichere Instrumente sind nicht für den Dampfsterilisator geeignet.** Die Produktlebensdauer wird von Verschleiß und Beschädigung durch den Gebrauch der Instrumente bestimmt - eine genaue Angabe über die Anzahl von Wiederaufbereitungen kann daher nicht gegeben werden. Niemals Wasserstoffperoxid H₂O₂ zur Instrumentendesinfektion verwenden - Materialschäden sind ggf. nicht auszuschließen!



Safety recommendations

- Until they are first used, rotating instruments should be kept in their original packaging, and protected from dust and moisture, at room temperature.
- Always keep the packaging (also during the active usage period) so that the instruments are traceable if required.
- Always use fully functioning, correctly serviced and maintained as well as cleaned turbine drives as well as hand-held and angle-piece drives.
- Insert the instruments as deeply as possible.
- Before starting to work on the workplace, bring the instruments up to operating speed and make sure that they are running concentrically.

- Observe the maximum speed (as indicated on all BUSCH packaging).
- Make sure that the instruments don't get jammed or levered.
- Depending on the application, use respiratory and/or eye protection and an extraction system.
- Do not exceed a contact pressure of 0.3 to 2.0 N.
- Only use the instruments in accordance with their intended use.
- If possible, use the entire length of the working part in order to avoid point overheating, e.g. of the tips (heat development).

- Make sure that there is sufficient water cooling to avoid unwanted heat development. For the dental practice, this means a minimum cooling flow of 50 ml per minute.
- FG instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter more than 2 mm might require additional cooling.
- Surgical instruments with a long shaft might require additional cooling.
- Bent or non-concentrically running instruments or instruments with damaged or worn working parts must be rejected and disposed of in order to avoid injury.

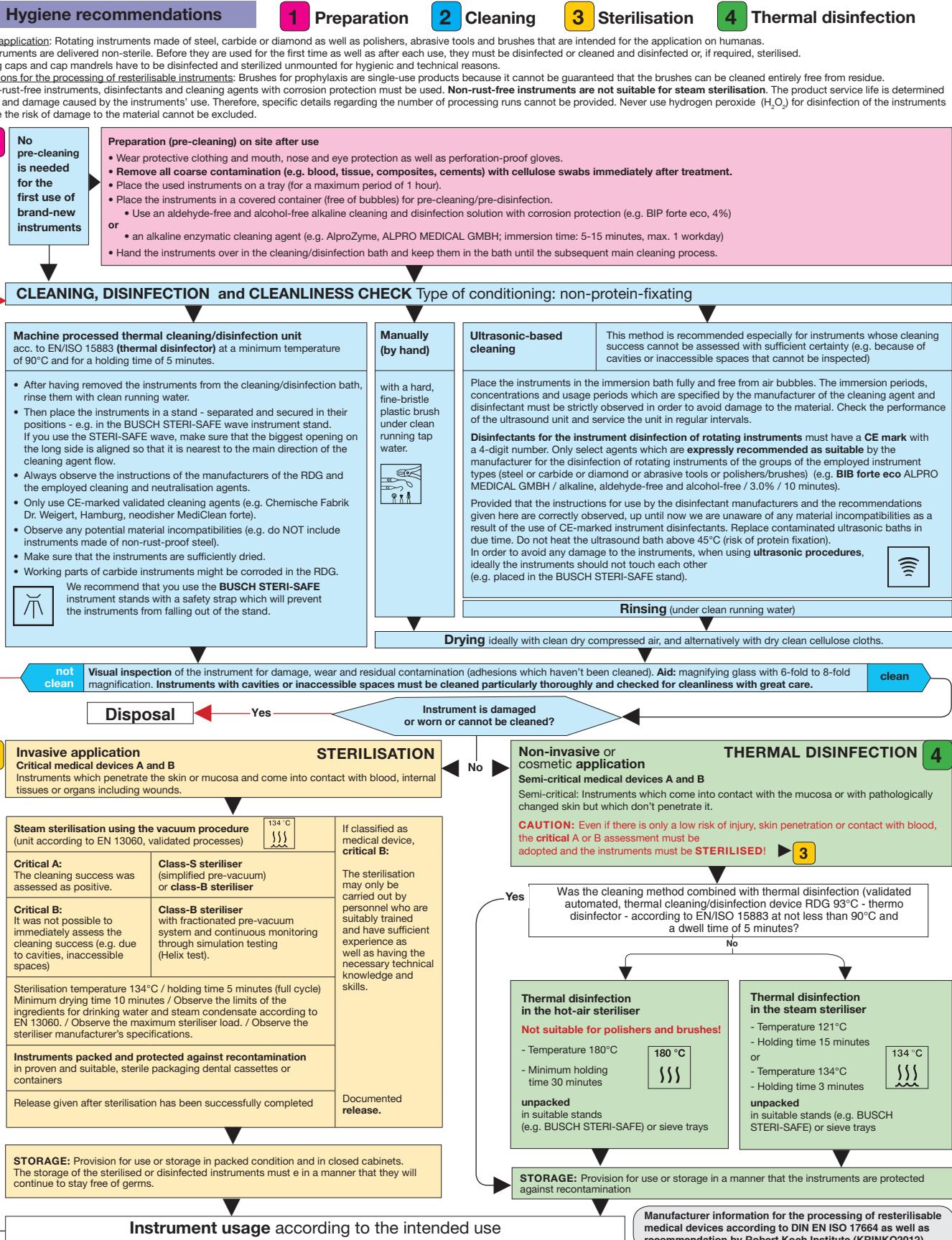
Hygiene recommendations

Area of application: Rotating instruments made of steel, carbide or diamond as well as polishers, abrasive tools and brushes that are intended for the application on humans. The instruments are delivered non-sterile. Before they are used for the first time as well as after each use, they must be disinfected or cleaned and disinfected or, if required, sterilised.

Grinding caps and cap mandrels have to be disinfected and sterilised unmounted for hygienic and technical reasons.

Restrictions for the processing of resterilisable instruments: Brushes for prophylaxis are single-use products because it cannot be guaranteed that the brushes can be cleaned entirely free from residue. For non-rust-free instruments, disinfectants and cleaning agents with corrosion protection must be used. **Non-rust-free instruments are not suitable for steam sterilisation.** The product service life is determined by wear and damage caused by the instruments' use. Therefore, specific details regarding the number of processing runs cannot be provided. Never use hydrogen peroxide (H_2O_2) for disinfection of the instruments because the risk of damage to the material cannot be excluded.

1 Preparation 2 Cleaning 3 Sterilisation 4 Thermal disinfection



Recommandations de sécurité

- D'ici leur première utilisation, les instruments rotatifs devraient être conservés dans leur emballage d'origine, à température ambiante et à l'abri la poussière et de l'humidité.
- Conserver l'emballage pour un éventuel suivi, également pendant la phase d'utilisation.
- Utiliser des turbines ainsi que des pièces à main et contre-angles en parfait état, entretenus et nettoyés.
- Fixer les instruments en les insérant le plus profondément possible.
- Amener les instruments à la bonne vitesse de rotation avant de les mettre en contact avec l'objet ; veiller à leur concentricité exacte.

- Ne pas dépasser la vitesse maximale admissible (elle est indiquée sur chaque emballage BUSCH).
- Eviter tout mouvement de blocage et de levier des instruments.
- Selon l'utilisation employer une protection des voies respiratoires/yeux et une aspiration.
- Ne pas dépasser une pression de contact de 0,3 à 2 N.
- N'utiliser les instruments qu'aux fins auxquelles ils sont destinés.
- Utiliser si possible la longueur totale de la partie travaillante pour éviter une surcharge ponctuelle des pointes par exemple (dégagement de chaleur).
- Un refroidissement suffisant à l'eau est requis pour éviter un dégagement de chaleur indésirable. Dans les cabinets dentaires, au moins 50 ml à la minute.
- Les instruments FG dont la longueur totale dépasse 22 mm ou qui possèdent une tête d'un diamètre supérieur à 2 mm requièrent un refroidissement supplémentaire.
- Un refroidissement supplémentaire peut être nécessaire pour les instruments chirurgicaux à tige longue.
- N'utiliser pas les instruments déformés ou à concentricité insuffisante ainsi que ceux avec des parties travaillantes endommagées/usées mais éliminer-les pour éviter des blessures.

Recommandations d'hygiène

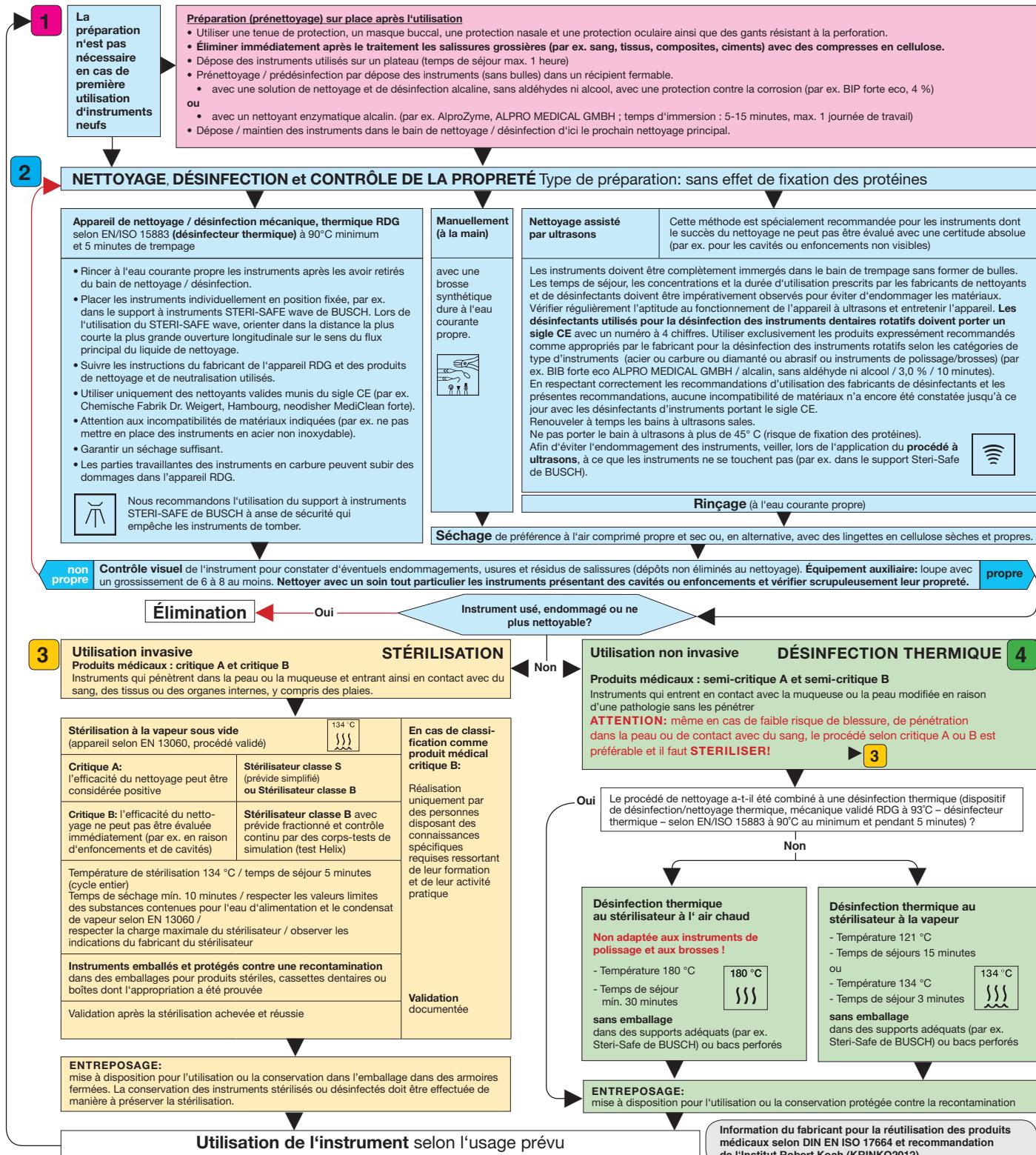
1 Préparation

2 Nettoyage

3 Stérilisation

4 Désinfection thermique

Champ d'application: instruments rotatifs en acier, carbure et diamantés, instruments de polissage, abrasifs et brosses destinés à un usage sur l'être humain. Les instruments sont livrés à l'état non stérile. Ils doivent être désinfectés, nettoyés et, le cas échéant, désinfectés ou stérilisés avant de les utiliser pour la première fois et après chaque utilisation. Pour des raisons hygiéniques et techniques démontrer les capuchons abrasifs et leurs supports lors de la désinfection et de la stérilisation. **Restriction de retraitement:** les brosses prophylactiques sont des instruments à usage unique, car un nettoyage sans résidus ne peut pas être garanti. Des désinfectants et des détergents contenant un agent de protection contre la corrosion doivent être employés pour les instruments non inoxydables. **Les instruments non inoxydables ne sont pas appropriés à une stérilisation à la vapeur.** La durée de vie du produit dépend de l'usage et de l'endommagement liés à l'utilisation des instruments. Il n'est donc pas possible de fournir des indications précises sur le nombre de retraitements. N'utiliser en aucun cas de l'eau oxygénée (H_2O_2) pour la désinfection des instruments. Des endommagements de matériaux ne peuvent être exclus!



Recomendaciones de seguridad

- Hasta el momento del primer uso, los instrumentos rotativos deben ser conservados en el envase original, a temperatura ambiente y protegidos del polvo y de la humedad.
- Conservar el envase para una trazabilidad eventual, incluso durante la fase de uso.
- Utilizar turbinas y piezas de mano, en perfecto estado, mantenidos y limpíados.
- Fijar los instrumentos introduciéndolos lo más profundamente posible.
- Comenzar a hacer girar los instrumentos antes de aplicarlos al objeto; al hacerlo, observar que giren exactamente concéntricos.

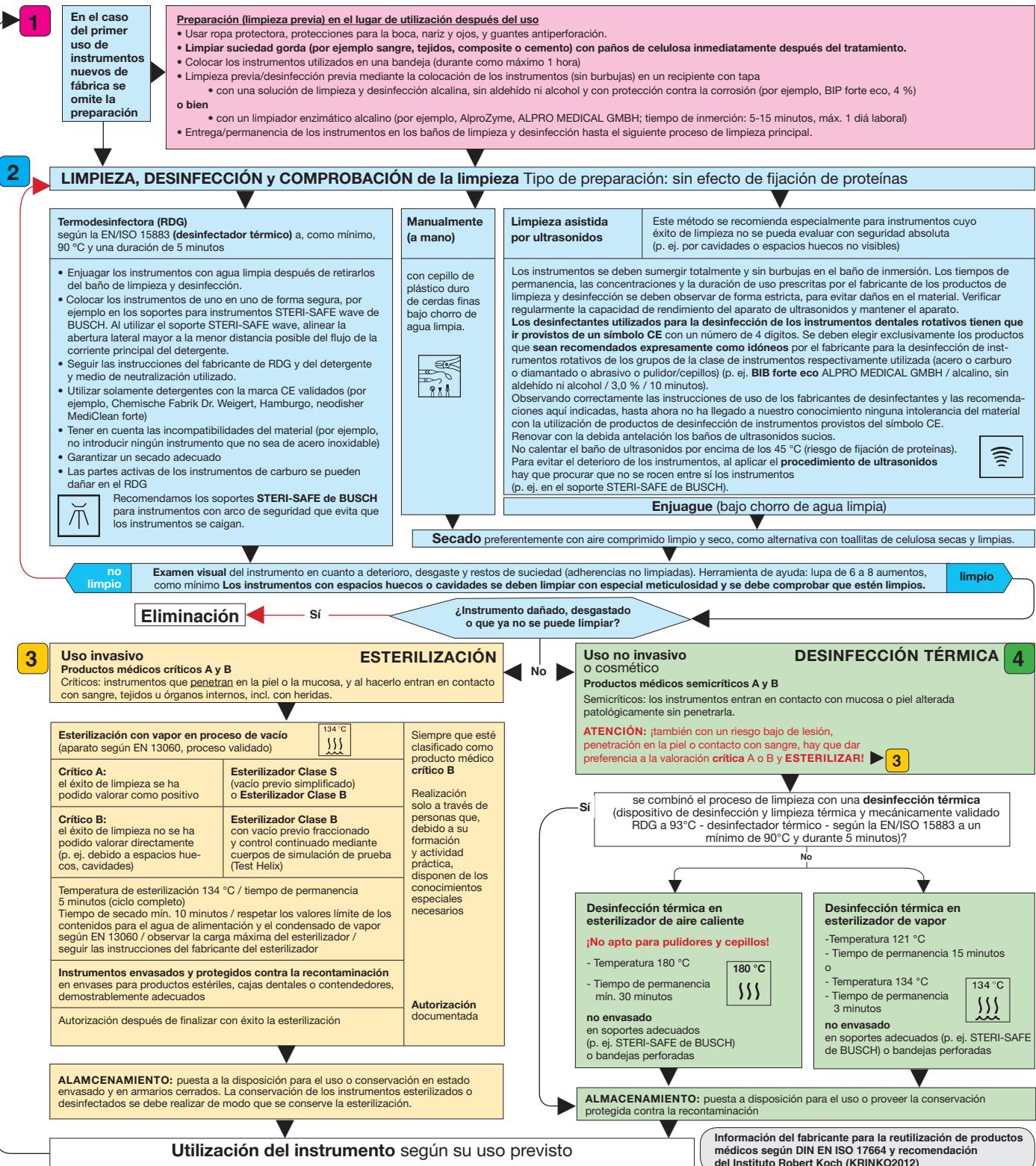
- No sobrepasar el número máximo de revoluciones (se halla indicado en cada envase BUSCH).
- Evitar fadear y apalancar los instrumentos.
- Dependiendo de la aplicación, utilizar mascarilla/protección ocular y aspiración.
- No superar una presión de contacto de 0,3 a 2 N.
- Utilizar los instrumentos solo conforme al uso previsto.
- A ser posible usar la longitud de la parte activa completa para evitar una posible sobrecarga, p. ej. de los extremos (evolución térmica).

- Para evitar que se produzca un calentamiento no deseado hay que procurar un enfriamiento suficiente con agua. En la práctica odontológica es como mínimo de 50 ml por minuto.
- Los instrumentos FG con una longitud total superior a 22 mm, o un diámetro del cabezal superior a 2 mm, requieren un enfriamiento adicional.
- En los instrumentos quirúrgicos con mango largo puede resultar necesario un enfriamiento adicional.
- Se deben desechar y eliminar los instrumentos deformados o que no giren de forma concéntrica, así como los que tengan las partes activas dañadas o desgastadas.

Recomendaciones de higiene

Campo de aplicación: instrumentos rotativos de acero, carburo pulidores, abrasivos, cepillos tal como instrumentos diamandados para aplicaciones al cuerpo humano. Los instrumentos se entregan en estado no estéril. Por razones higiénicas y técnicas, los capuchones y sus soportes deben esterilizarse y desinfectarse desmontados. Antes de la primera utilización y después de cada uso deben ser desinfectados, limpíados y desinfectados o, donde el caso, esterilizados.

Limitación de la reutilización: los cepillos profilácticos son productos de un solo uso, puesto que no se puede garantizar una limpieza sin dejar restos. En el caso de instrumentos no inoxidables se han de emplear productos desinfectantes y limpiadores con protección anticorrosiva. **Los instrumentos no inoxidables no son aptos para el esterilizador a vapor.** La vida útil del producto está determinada por el desgaste y deterioro causados por el uso de los instrumentos. Por este motivo no se puede indicar un número exacto de reutilizaciones. No utilizar nunca agua oxigenada (H_2O_2) para la desinfección de instrumentos. ¡No se descarta que se produzcan eventualmente daños en el material!





Technische Daten Polierer, Bürsten, Schwabbel und Träger

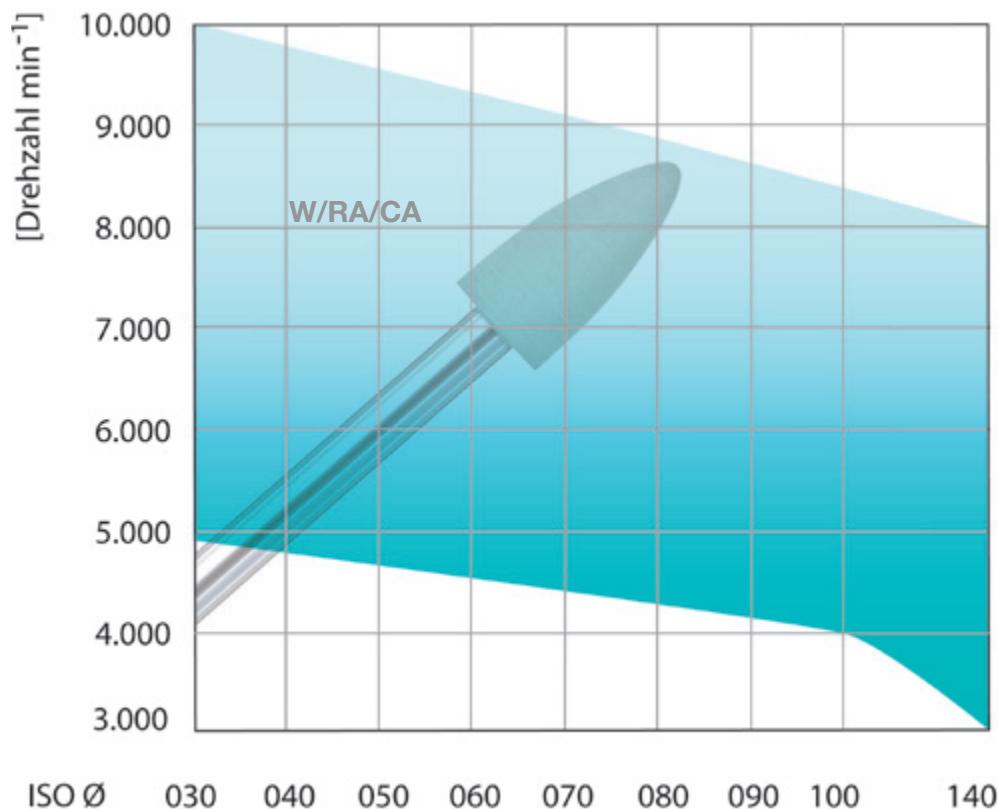
Technical data polishers, Brushes, Polishing buffs and Mandrels

Données techniques polissoirs, Brosses, Disques à polir Mandrins

Datos técnicos pulidores, Cepillos, Discos de trapos Mandriles

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Material Polierer Silikon, Polyurethan (PUR), Polyester | Material Polishers Silicone, Polyurethan (PUR), Polyester | Matériaux Polisseurs Silicone, Polyuréthane (PUR), Polyester | Material Pulidores Silicona, Poliuretano (PUR), Poliéster |
| Material Bürsten Zahnmedizin: Polyamid Zahntechnik: Naturborsten | Material Brushes Dentistry: Polyamide Dental Technique: Bristle | Matériaux Brosses Odontologie: Polyamide Prothèse Dentaire: Poils naturels | Material Cepillos Odontología: poliamid Protésis Dental: cerdas naturales |
| Schwabbel Zahntechnik Cambric, Wildleder, Baumwolle, Microfaser | Polishing buffs Dental Technique cambric, chamois, cotton Microfiber | Disques à polir Prothèse Dentaire cambrai, chamois, coton Micro-fibre | Discos pulidores Protésis Dental cambrayón, gamuza, algodón Micro fibra |
| Träger hochwertiger Spezialstahl, rostschwer oder vernickelt | Mandrels high-grade special steel, stainless or nickel plated | Mandrins Acier de qualité supérieure, inoxydable ou nickelé | Mandriles Acero especial de alta calidad, inoxidable o niquelado |
| Bindungshärte supersoft, soft, weich, mittel, hart | Bond hardness super soft, soft, medium, hard | Dureté de liaison super soft, soft, doux, moyen, dur | Dureza de la ligazón muy suave, suave, blanda, media,dura |
| Schleifmittel Siliziumkarbit (SiC) Diamant Edelkorund (Al_2O_3) Bims | Abrading medium Silicone carbide (SiC) Diamond High grade corundum Pumice | Composites abrasifs Carbure de silicium (SiC) Diamant Corindon affiné (Al_2O_3) Ponce | Material abrasivo Carburo de silicio (SiC) Diamante Corindón fino (Al_2O_3) piedra pómez |
| Korngröße extra fein, fein, mittel, grob | Grit size extra fine, fine, medium, coarse | Taille de grain extra fin, fin, moyen, gros | Tamaño de grano extra fino, fino, medio, grueso |
| Schaftmaterial rostschwerer Stahl oder vernickelt Kunststoff | Shank material stainless steel or nickel-plated Plastic | Matériaux de la tige Acier inoxydable ou nickelé Matiere plastique | Material del mango Acero inoxidable o niquelado Plástico |
| Gesamtlängen, Schaft ISO H 47,0 - 58,0 mm 104 W 22,0 - 31,0 mm 204 FG 21,0 - 25,0 mm 314 | Total length, Shank ISO HP 47,0 - 58,0 mm 104 RA 22,0 - 31,0 mm 204 FG 21,0 - 25,0 mm 314 | Longueur totale, Tige ISO PM 47,0 - 58,0 mm 104 CA 22,0 - 31,0 mm 204 FG 21,0 - 25,0 mm 314 | Longitud total, Mango ISO PM 47,0 - 58,0 mm 104 CA 22,0 - 31,0 mm 204 FG 21,0 - 25,0 mm 314 |
| Schaft-Durchmesser H 2,35 mm - 0,016 mm W 2,35 mm - 0,016 mm FG 1,60 mm - 0,010 mm | Shank diameter HP 2,35 mm - 0,016 mm RA 2,35 mm - 0,016 mm FG 1,60 mm - 0,010 mm | Diamètres des tiges PM 2,35 mm - 0,016 mm CA 2,35 mm - 0,016 mm FG 1,60 mm - 0,010 mm | Diámetro del mango PM 2,35 mm - 0,016 mm CA 2,35 mm - 0,016 mm FG 1,60 mm - 0,010 mm |
| Arbeitsteil-Durchmesser 3,0 - 26,0 mm Die Angabe ISO Ø erfolgt in 1/10 mm. | Working part diameter 3,0 - 22,0 mm The ISO diameter is mentioned in one 10th of a millimeter. | Diamètres de la partie travaillante 3,0 - 22,0 mm L'indication ISO Ø en 1/10 mm | Diámetro de la parte de fresado 3,0 - 22,0 mm El diámetro ISO Ø significa 1/10 mm. |
| Normen DIN, EN, ISO | Standards DIN, EN, ISO | Normes DIN, EN, ISO | Normas DIN, EN, ISO |
| Max. zul. Umdrehungszahl auf jeder Packung angegeben | Max. admissible speed mentioned on each package | Vitesse maximum admise indiquée sur chaque boîte | Velocidad máxima admisible indicada en cada cajita |

Zahnmedizin / Dentistry / Odontologie / Odontología



(FG Ø 030: 3.000–8.000 min⁻¹) mit Wasserkühlung.

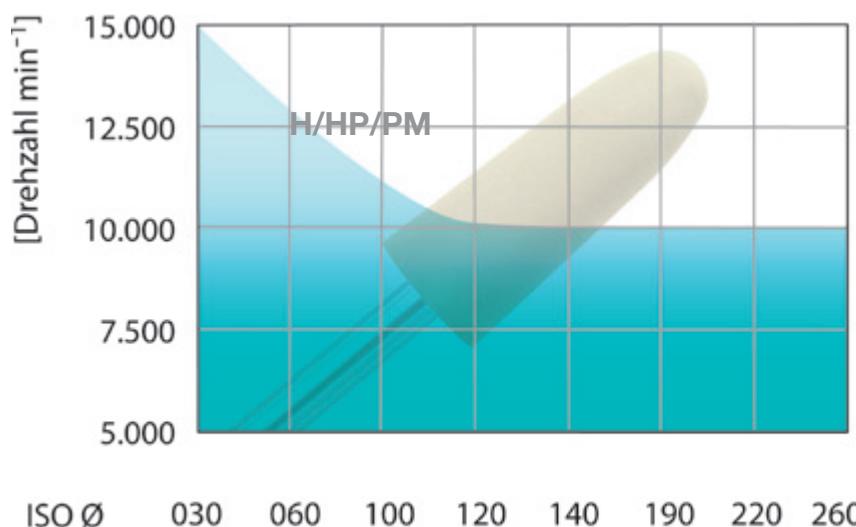
Bei unzureichender Wasserkühlung kann es zu irreversiblen Schädigungen des Zahnes und des umliegenden Gewebes kommen.

(FG Ø 030: 3.000–8.000 min⁻¹) with water spray. If not sufficient cooling medium is used, irreversible damages of the teeth and the surrounding tissue can happen.

(FG Ø 030: 3.000–8.000 min⁻¹) avec refroidissement à l'eau. En cas d'un refroidissement à l'eau insuffisant les dents ainsi que les gencives peuvent être nus d'une façon irréversible.

(FG Ø 030: 3.000–8.000 min⁻¹) con refrigeración del espray (agua). En caso de refrigeración con agua insuficiente podría causar daños irreversibles en los dientes y alrededor del tejido/encía.

Zahntechnik / Dental Technique / Prothèse Dentaire / Protesis Dental





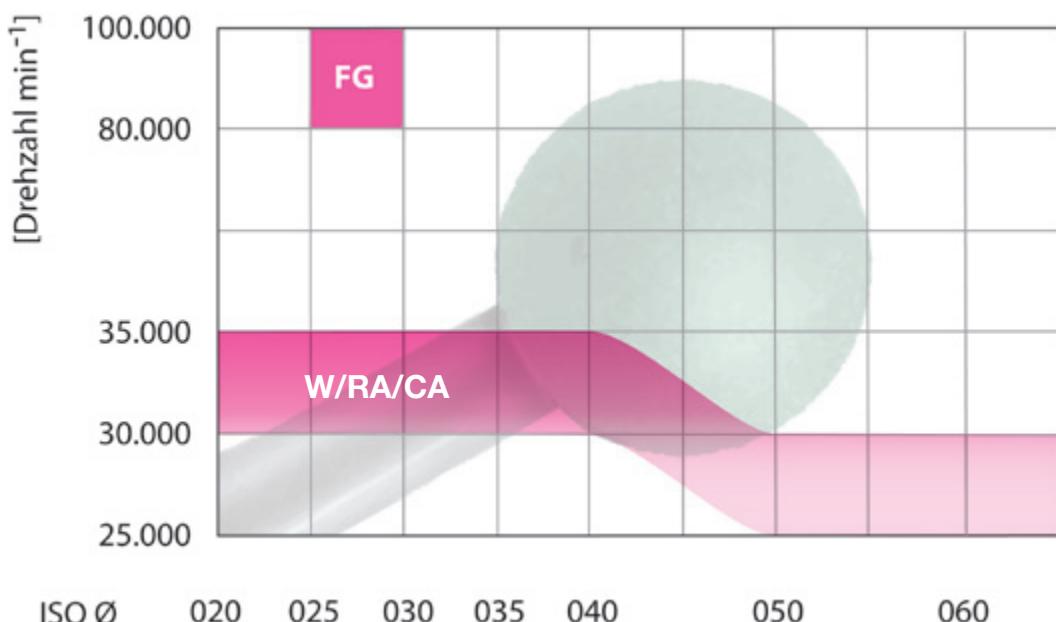
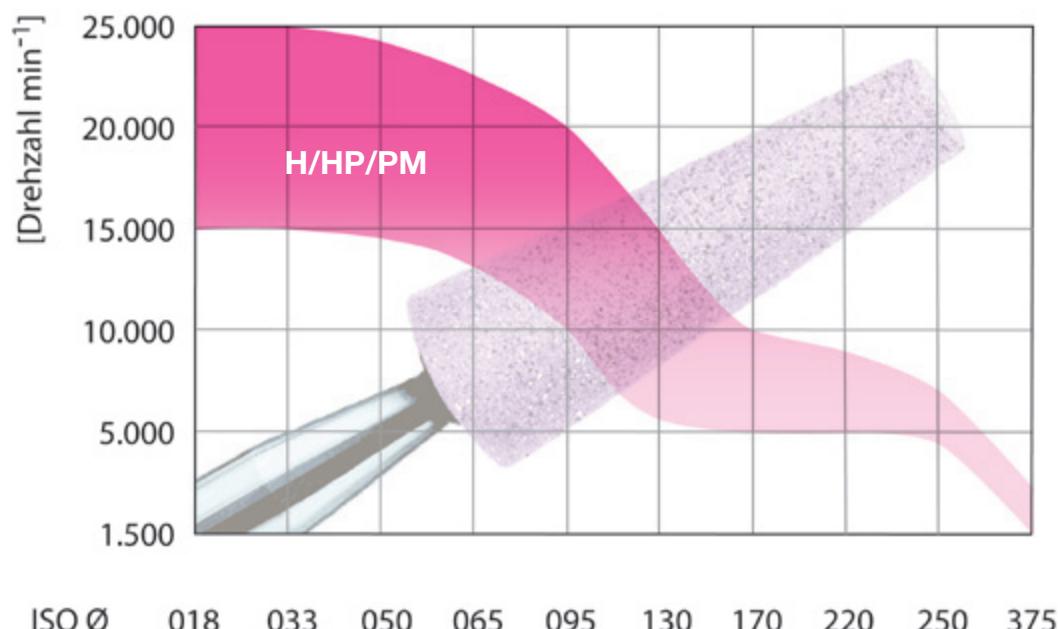
Technische Daten Schleifkörper

Technical data abrasives

Données techniques abrasifs

Datos técnicos abrasivos

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schleifmittel Siliziumkarbid (SiC) Edelkorund (Al_2O_3) Diamant | Abrasive Silicon carbide (SiC) High-grade corundum (Al_2O_3) Diamond | Produit abrasif Cabure de silicium (SiC) Corindon affiné (Al_2O_3) Diamant | Material abrasivo Carburo de silicio (SiC) Corindón fino (Al_2O_3) Diamante |
| Korngröße extra fein, fein, mittel, grob | Grit size extra fine, fine, medium, coarse | Taille de grain extra fin, fin, moyen, gros | Tamaño de grano extra fino, fino, medio, grueso |
| Bindungsart Keramisch, Magnesit, Kunstharz synthetisch | Bonding Ceramic, magnesite, resin Resin synthetic | Liaison Céramiques, magnésite, résine synthétique | Ligazón Cerámica, magnesita, resina sintética |
| Bindungshärte weich, mittel, hart, extra-hart | Bonding hardness soft, medium, hard x-hard | Dureté de liaison doux, moyen, dur extra dur | Dureza de la ligazón blanda, media, dura extra dura |
| Formgebung Pressen, Schleifen | Shaping pressing, grinding | Façonnage presser, meuler | Dar forma presionar, amolar |
| Schaftmaterial rostssicherer Stahl | Material of shanks stainless steel | Matériau des tiges Acier inoxydable | Material del mango Acero inoxidable |
| Gesamtlängen H 44,3 - 51,0 mm W 22,7 - 29,5 mm FG 21,0 - 25,0 mm | Total length HP 44,3 - 51,0 mm RA 22,7 - 29,5 mm FG 21,0 - 25,0 mm | Longueur totale PM 44,3 - 51,0 mm CA 22,7 - 29,5 mm FG 21,0 - 25,0 mm | Longitud total PM 44,3 - 51,0 mm CA 22,7 - 29,5 mm FG 21,0 - 25,0 mm |
| Schaft-Durchmesser H 2,35 - 0,016 mm W 2,35 - 0,016 mm FG 1,60 - 0,010 mm | Shank diameter HP 2,35 - 0,016 mm RA 2,35 - 0,016 mm FG 1,60 - 0,010 mm | Diamètres des tiges PM 2,35 - 0,016 mm CA 2,35 - 0,016 mm FG 1,60 - 0,010 mm | Diámetro del mango PM 2,35 - 0,016 mm CA 2,35 - 0,016 mm FG 1,60 - 0,010 mm |
| Arbeitsteil-Durchmesser 1,8 - 75,0 mm Die Angabe ISO Ø erfolgt in 1/10 mm. | Working part diameter 1,8 - 75,0 mm The ISO diameter is mentioned in one 10th of a millimeter. | Diamètres de la partie travaillante 1,8 - 75,0 mm L'indication ISO Ø en 1/10 mm | Diámetro de la parte de fresado 1,8 - 75,0 mm El diámetro ISO Ø significa 1/10 mm. |
| Normen DIN, EN, ISO | Standards DIN, EN, ISO | Normes DIN, EN, ISO | Normas DIN, EN, ISO |
| Max. zul. Umdrehungszahl auf jeder Packung angegeben | Max. admissible speed mentioned on each package | Vitesse maximum admise indiquée sur chaque boîte | Velocidad máxima admisible indicada en cada cajita |

Zahnmedizin / Dentistry / Odontologie / Odontología

Zahntechnik / Dental Technique / Prothèse Dentaire / Protesis Dental


Diamantdurchsetzte Schleifkörper
Diamond interspersed abrasives
Abrasifs entremêlés des diamants
Abrasivos entremezclados con diamantes

040-120: 8.000-12.000 min^{-1}
040-120: 8.000-12.000 r.p.m.
040-120: 8.000-12.000 min^{-1}
040-120: 8.000-12.000 min^{-1}

siehe Seite 18
see page 18
voir page 18
vease página 18



Inhalt

Index

Index

Indice

ZAHNMEDIZIN

DENTISTRY

ODONTOLOGIE

ODONTOLOGIA

ZAHNTECHNIK

DENTAL TECHNIQUE

PROTHESE DENTAIRE

PROTESIS DENTAL

Polierer/Bürsten WST

Polishers/Brushes RA

Polissoirs/Brosses CA

Pulidores/Cepillos CA

9577 6

9578 6

9579 6

9581 6

9587 6

9588 6

9589 6

9591 6

9604 8

9607 8

9608 8

9609 8

9607G 6

9608G 6

9609G 6

9611 8

9617 8

9618 8

9619 8

9621 8

9630 12

9631 12

9633M 12

9633S 12

9633SS 12

9635 12

9635S 12

9667 7

9668 7

9669 7

9677 7

9678 7

9679 7

9730 11

9731 11

9735SiC 10

9730SiC 10

9731SiC 10

9807 9

9808 9

9809 9

9811 9

9817 9

9818 9

9819 9

9821 9

9907 9

9908 9

9909 9

9911 9

9917 9

9918 9

9919 9

9921 9

Soft Disc

9590G 11

9590M 11

9590F 11

9590EF 11

312RS 11

9590/100 Set. 11

9590/140 Set. 11

Schleifkörper WST

Abrasives RA

Abrasifs CA

Abrasivos CA

grün, green, vert, verde

601 13

602 13

603 13

619 13

622 13

624 13

626 13

627 13

637 13

648 13

649 13

652 13

661 13

662 13

663 13

666 13

667 13

671 13

Arkansas

weiss, white, blanc, blanco

601 13

Polierer

Polishers

Polissoirs

Pulidores

9602 17

9603 17

9605 17

9602G 16

9603G 16

9612 17

9613 17

9615 17

9622 20

9624 20

9626 20

9628 20

9626G 20

9628G 20

9660 16

9690G 19

9690M 19

9702 17

9704 17

9706 17

9702G 16

9706G 16

9712 17

9716 17

9852 19

9853 19

9854 19

9862 19

9863 19

9864 19

9952 18

9953 18

9954 18

9962 18

9963 18

9964 18

Bürsten, Schwabbel

Brushes, polishing buffs

Brosses, Disques à polir

Cepillos, Discos pulidores

9544M 21

9544F 21

9636 22

9638 22

9641 21

9642 21

9643 21

9644 21

9736 22

9738 22

Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos

 Diamantdurchsetzte
Diamond interspersed
entremêlé des diamants
entremezclado
con diamantes

D712 18

D733 18

D732 18

grün, green, vert, verde

601 23

602 23

609 23

613 23

619 23

622 23

628 23

632 23

633 23

637 23

639 23

649 23

651 23

652 23

661 23

662 23

663 23

665 23

666 23

667 23

671 23

731 23

732 23

733 23

734 23

743 23

744 23

763 24

773 24

798 25

CP613 24

CP649R 24

CP652R 24

CP671 24

CP732 24

CP728 24

ZAHNTECHNIK

DENTAL TECHNIQUE

PROTHESE DENTAIRE

PROTESIS DENTAL

Schleifkörper

Abrasives

Abrasifs

Abrasivos

rosa, pink, rose, rosa

601 28

602 28

603 28

609 28

613 28

619 28

620 28

621 28

623 28

624 28

627 28

631 28

632 28

633 28

636 28

637 28

638 28

639 28

640 28

646 28

648 28

649 28

650 28

651 28

652 28

656 28

657 28

658 28

661 28

662 28

663 28

665 28

666 28

667 28

671 28

677 28

682 28

701 28

702 28

703 28

711 28

712 28

716 28

721 29

722 29

731 29

732 29

733 29

734 29

743 29

744 29

749 29

755 29

759 29

760 29

767 29

772 29

777 29

weiss, white, blanc, blanco

603 31

607 31

620 31

737 31

745 31

768 31

778 31

blau, blue, bleu, azul

B601 31

B649R 31

B652R 31

B671 31

B732 31

Silent Schleifräder

Silent abrasive wheels

Silent meules abrasives

Silent ruedas abrasivas

761 27

762 27

766 27

767 27

768 27

771 27

772 27

773 27

776 27

777 27

Trennscheiben

Separating discs

Disques à separer

Discos de separados

grau, grey, gris, gris

436 25

braun, brown, marron, marrón

435 30

436 30

437 30

Träger

Mandrels

Mandrins

Mandriles

301L-RS 37

303RS 37

305RS 37

312RS 37

324RS 37

Instrumentensätze, Sonstiges

Sets of instruments, miscellaneous

Assortiments d'instruments, Autres

Selección de instrumentos, Otros

440 38

441 38

442 39

443 39

990 38

5762 36

5764 36

5772 34

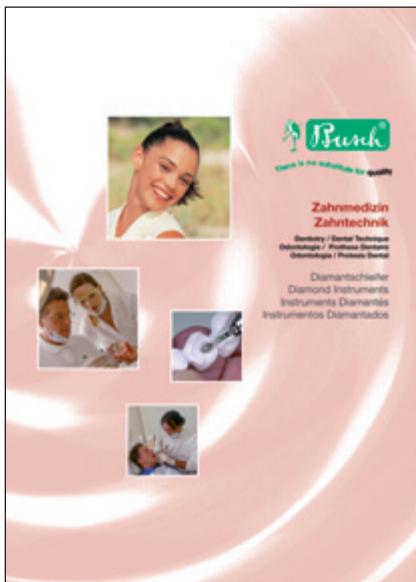
5773 35

9645 36

9646 36



Beachten Sie auch unsere weiteren Kataloge Zahnmedizin / Zahntechnik:
Please also take notice of our further catalogs Dentistry / Dental Technique:
Veuillez voir nos autres catalogues Odontologie / Prothèse Dentaire:
Tenga en cuenta nuestros restantes catálogo Odontología / Protésis Dental:



Diamantschleifer
Diamond Instruments
Instruments Diamantés
Instrumentos Diamantados



Hartmetallbohrer und -fräser
Carbide Burs and Cutters
Fraises en Carbure
Fresas de Carburo



Stahl Instrumente
Steel Instruments
Instruments en Acier
Instrumentos de Acero





There is no substitute for quality

Abbildungen und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck oder Reproduktionen in irgendwelcher Form, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen, gestattet.

Programm- und Konstruktionsänderungen im Sinne des Fortschrittes sind Tradition des Hauses und bleiben vorbehalten.

Illustrations and photos are protected by copyright. Reproductions, also by extract in any form, are only permitted with written authorization of BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

To reserve the right to modify our range of products and their design in the sense of progress are traditions of our company.

Les illustrations et photos sont protégés par le droit de l'auteur. Toutes sortes de reproductions, même partielles sont seulement permises avec l'autorisation écrite de la société BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

Nous nous réservons le droit aux modifications du programme et de la construction dans le sens du progrès qui sont la tradition de notre société.

Ilustraciones y fotografías protegidas por el derecho del autor. Reproducción también en extracto sólo se permite con la autorización escrita de la compañía BUSCH & CO. GmbH & Co. KG Engelskirchen.

Las variaciones que respecten el programa y el diseño en el sentido del progreso son tradición de nuestra empresa y quedan reservadas.



Busch®

BUSCH & CO. GmbH & Co. KG

Postfach 1152
D-51751 Engelskirchen
Unterkaltenbach 17-27
D-51766 Engelskirchen
GERMANY

Telefon:+49 (0) 2263 86-0
Telefax:+49 (0) 2263 20741
mail@busch.eu
www.busch.eu

Quality management

- ▶ ISO 13485:2012+AC:2012
- ▶ MDD93/42/EEC A-II/excl.(4)


VDDI
Dental Solutions.
German Manufacturers.